

Stammige des Editions



MAÎTRE

PERONILLA

Opéra-bouffe en trois actes

DE M. X.

MUSIQUE DE

J. OFFENBACH

PARIS, CHOUDENS PÈRE ET FILS, ÉDITEURS,
Rue S.^t Honoré, 265, près l'Assomption.

*proprieté p^r tous pays.
Droits Réservés*

Gravé par J. Bourgeois



PARTITION Chant & Piano transcrite par L. ROQUES

MAITRE PÉRONILLA

OPÉRA-BOUFFE EN 3 ACTES

Représenté sur le Théâtre des Bouffes-Parisiens, le 15 Mars, 1878.

<i>Personnages.</i>	<i>Artistes.</i>	<i>Personnages.</i>	<i>Artistes.</i>
Alvarès	M ^{mes} PESCHARD.	Péronilla	M ^m . DAUBRAY.
Frimouskino	— PAOLA MARIE.	Guardona	— JOLLY.
Léona	— GIRARD.	Ripardos	— TROY.
Manoëla	— HUMBERTA.	Bridoisson, Le Notaire	— SCIPION, PESCHIEUX.
Antonio	— FANNY ROBERT.	Les 2 Vélasquez ..	— MAXNÈRE, DUBOIS.
Paquita	— DESCOT.	2 Juges	— JANNIN, CHAMBERY.
Felipe	— BLOT.	Le Marquis	— SASSARD.
Juanito	— BLANCHE.	Don Fabrice	— MONTAUBRY.

Pour toute la Musique, la Mise en Scène, le droit de représentations, s'adresser à M^{rs} CHOUDENS, PÈRE et FILS, Éditeurs-Propriétaires de MAITRE PERONILLA, pour tous pays.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

		<i>Pages.</i>
OUVERTURE		3.
ACTE I.		
1. { INTRODUCTION	<i>Roulez, sonnez</i>	Frimouskino, Chœur. 15.
{ SÉRÉNADE	<i>Hélas! ma petite cousine</i>	Frimo: 18.
2. COUPLETS et DUETTO	<i>En la comblant de gâteries</i>	Ripardos, Frimo: 24.
3. COUPLETS du CHOCOLAT	<i>Oui, je le dis et m'en fais gloire.</i>	Péronilla 52.
4. BALLADE de LA BELLE ESPAGNOLE	<i>Il était un joli jeune homme.</i>	Léona 54.
5. { ENTRÉE	<i>Manoëla!</i>	Péro: Manoëla, Frimo: Léona 57.
{ COUPLETS de MANOËLA	<i>Je pense et j'en suis mal contente.</i>	40.
6. CHŒUR des INVITÉS	<i>Amis et parents</i>	44.
7. PRÉSENTATION des FRÈRES VELASQUEZ.	<i>Vélasquez major!</i>	Péro: Les 2 Vélas: Guard: Chœur 48.
8. ENTRÉE et ROMANCE D'ALVARÈS.	<i>Quand j'ai dû la mort dans l'âme.</i>	55.
9. TERZETTO	<i>Quel est donc cette joie?</i>	Alvarès, Frimo: Ripardos... 56.
10. CHŒUR et SCÈNE.	<i>La cloche sonne.</i>	66.
11. FINAL	<i>Buvons à pleins bords.</i>	71.
ACTE II.		
ENTR'ACTE		80.
12. COUPLETS des PETITS VALETS.	<i>Pédro le petit bohémien.</i>	84.
13. RONDEAU de FRIMOUSKINO	<i>Je pars, je vais, je vole</i>	91.
14. ENSEMBLE DU SOUPER	<i>Je rage!</i>	100.
15. LA MALAGUËÑA	<i>D'où viens-tu chanson nouvelle.</i>	105.
16. ENSEMBLE	<i>Il se fait tard.</i>	110.
17. QUATUOR	<i>Sortez avec précaution.</i>	Manoëla, Alv: Frimo: Ripar: 114.
{ CHŒUR DES ALGUAZILS	<i>Ouvrez au nom de la loi.</i>	123.
18. { COUPLETS	<i>Petit papa protégez-moi.</i>	Manoëla. 151.
{ FINAL	<i>Allons il faut partir</i>	155.
ACTE III.		
ENTR'ACTE		155.
19. CHŒUR D'INTRODUCTION	<i>De l'audience enfin.</i>	155.
20. CHANSON MILITAIRE	<i>Toujours fidèle à la consigne</i>	Ripardos, Chœur 165.
21. ROMANCE	<i>Assurément j'ai confiance</i>	Frimo: 170.
22. CHŒUR DE L'AUDIENCE	<i>Marchez au pas.</i>	172.
23. COUPLETS du MAÎTRE À CHANTER.	<i>On nous sépare, on nous accable.</i>	Alvarès 176.
24. FINAL	<i>Le contrat, le contrat</i>	178.

OUVERTURE.

Allegro marziale.

PIANO.

ff

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The first system begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The tempo is marked *Allegro marziale*. The first system includes a piano (*PIANO.*) and fortissimo (*ff*) dynamic marking. The score features a mix of chords and melodic lines, with several triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes) in the upper voice. The second, third, and fourth systems continue the piece with similar rhythmic patterns and chordal textures. The fifth system begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking and concludes with a *dim.* (diminuendo) marking, indicated by a hairpin symbol. The notation includes various note values, rests, and articulation marks such as accents and slurs.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with triplets and slurs. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the beginning.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, including a triplet and a slur. The left hand accompaniment includes a triplet. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present. The system concludes with a change in key signature to two flats and a change in time signature to 6/8.

Third system of the piano score, marked *Allegro.* The right hand features a rapid, repetitive melodic pattern. The left hand has a sustained chord in the first measure, followed by a moving bass line. Dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano) are present.

Fourth system of the piano score, featuring a continuous, rhythmic melodic pattern in the right hand and a corresponding accompaniment in the left hand.

Fifth system of the piano score, continuing the rhythmic patterns from the previous system. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

Sixth system of the piano score, concluding the piece with a final melodic flourish in the right hand and a sustained accompaniment in the left hand.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic textures in both staves.

Third system of musical notation, including a trill (tr.) in the treble staff and a fermata over a note in the bass staff.

Fourth system of musical notation, showing a change in the bass line with a new melodic fragment in the bass staff.

Fifth system of musical notation, featuring a crescendo hairpin in the bass staff.

Sixth system of musical notation, concluding with a forte (f) dynamic marking in the bass staff.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a melodic line in the treble clef and a harmonic accompaniment in the bass clef. The key signature has one sharp (F#).

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with chords and some eighth-note patterns.

Third system of musical notation, showing further development of the melodic and harmonic themes. The bass clef staff features a steady accompaniment of chords.

Fourth system of musical notation, featuring a more active melodic line in the treble clef. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the bass clef staff.

Fifth system of musical notation, with a melodic line in the treble clef and a bass clef staff. A dynamic marking of *cre* (crescendo) is visible in the treble clef staff.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. It includes the vocal line with lyrics: *- sen - do.* The music concludes with a *poco rit.* (poco ritardando) marking and a dynamic marking of *p* (piano). Other dynamic markings include *f* (forte) and *dim.* (diminuendo).

a Tempo più lento.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melody starting with a quarter note G4, followed by quarter notes A4 and B4, then a half note C5. The bass clef staff contains a piano accompaniment of chords, starting with a piano (*p*) dynamic marking.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melody with quarter notes D5, E5, and F5, followed by a half note G5. The bass clef staff continues the chordal accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melody with quarter notes A4, B4, and C5, followed by a half note D5. The bass clef staff continues the chordal accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melody with quarter notes E5, F5, and G5, followed by a half note A5. The bass clef staff continues the chordal accompaniment, with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking appearing in the final measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melody with quarter notes B4, A4, and G4, followed by a half note F4. The bass clef staff continues the chordal accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff continues the melody with quarter notes E4, D4, and C4, followed by a half note B3. The bass clef staff continues the chordal accompaniment. The system concludes with a *rit.* (ritardando) marking in both staves.

p

rit. *très retenu.*
mf

Allegro.
f

di - mi - nu - en - do.

1^o Tempo.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The music begins with a piano (*p*) dynamic. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

The second system of musical notation continues the piece. The upper staff shows a melodic line with some slurs. The lower staff features a steady accompaniment. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking appears in the middle of the system.

The third system of musical notation shows the continuation of the melodic and harmonic themes. The upper staff has a more active melodic line with slurs, and the lower staff maintains a consistent accompaniment.

The fourth system of musical notation features a melodic line in the upper staff that includes a fermata over a note. The lower staff continues with its accompaniment.

The fifth system of musical notation concludes the page. The upper staff has a melodic line with a fermata, and the lower staff ends with a final chord and a double bar line.

ere - - - - - scen - - - - - do - - - - - sem

- pre f rit.

più rit. 1º Tempo. pp

ce - sen - do,

ff *più rit.*

Presto.

ff

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef). The music features a series of eighth notes in the treble clef and chords in the bass clef. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the final measure of the system.

Second system of musical notation, consisting of two staves. Similar to the first system, it features eighth notes in the treble clef and chords in the bass clef. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the final measure of the system.

Third system of musical notation, consisting of two staves. This system is characterized by frequent triplet markings, with the number '3' appearing above and below the notes in both staves across multiple measures.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The treble clef staff shows a melodic line with slurs and ties, while the bass clef staff continues with chords. The system concludes with a double bar line.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The treble clef staff features a melodic line with slurs and ties, and the bass clef staff provides harmonic support with chords.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. The system concludes with a double bar line. The word "sec." is written in the right margin of the system.

INTRODUCTION

ACTE I.

et

ACTE I.

SÉRÉNADE.

N^o 1.

Allegro poco vivo.

FRIMOUSKINO.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Allegro poco vivo.

PIANO.

Soprani.

Ténors.

Basses.

Rou-

Rou-

Rou-

cre - - - scen - - - do -

- lez, son - nez et fai - tes ra - ge Cas - ta - gnet - tes et
 - lez, son - nez et fai - tes ra - ge Cas - ta - gnet - tes et
 - lez, son - nez et fai - tes ra - ge Cas - ta - gnet - tes et

f

tambou_rins Rou - lez, son - nez et
 tambou_rins Rou - lez, son - nez et
 tambou_rins Rou - lez, son - nez et

fai - tes ra - ge Cas - ta - gnet - tes et tam_bourins
 fai - tes ra - ge Cas - ta - gnet - tes et tam_bourins
 fai - tes ra - ge Cas - ta - gnet - tes et tam_bourins

Aux mari - és c'est rendre hom -

- mage,

Aux mari - és c'est rendre hommage,

Aux mari - és c'est rendre hommage,

Que ré - pé - ter de gais re - frains.

Que ré - pé -

Que ré - pé -

p *crese.*
 Qui, en chan - tant de gais re -
 - ter de gais re - frains. *p* *crese.* Qui, en chan - tant de gais re -
 - ter de gais re - frains. *p* *crese.* Qui, en chan - tant de gais re -

- frains. *p* *cre - sen do*
 - frains. *p* *cre - sen do* Oui! Rou - lez, son -
 - frains. *p* *cre - sen do* Oui! Rou - lez, son -
 - frains. *p* *cre - sen do* Oui! Rou - lez son -

- nez et fai - tes ra - ge Cas - ta - gnet - tes et tambou - rins.
 - nez et fai - tes ra - ge Cas - ta - gnet - tes et tambou - rins.
 - nez et fai - tes ra - ge Cas - ta - gnet - tes et tambou - rins.

Rou - lez, son - nez et fai - tes

Rou - lez, son - nez et fai - tes

Rou - lez, son - nez et fai - tes

The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

ra - ge Aux ma - ri - és c'est rendre hom - ma - ge, Que

ra - ge Aux ma - ri - és c'est rendre hom - ma - ge, Que

ra - ge Aux ma - ri - és c'est rendre hom - ma - ge, Que

The piano accompaniment features a more active melody in the right hand with eighth notes and chords in the left hand.

ré - pé - ter de gais re - frains, re - frains.

ré - pé - ter de gais re - frains, re - frains.

ré - pé - ter de gais re - frains, re - frains.

The piano accompaniment includes a *ff* (fortissimo) dynamic marking in the right hand.

Aux ma - ri - és c'est rendre hom - ma - ge

Aux ma - ri - és c'est rendre hom - ma - ge

Aux ma - ri - és c'est rendre hom - ma - ge

Que ré - pé - ter de gais re - frains, Que

Que ré - pé - ter de gais re - frains, Que

Que ré - pé - ter de gais re - frains, Que

FRIM.

1^{er} Couplet. Hé -

2^e Couplet. Vrai

ré - pé - ter de gais re - frains

ré - pé - ter de gais re - frains

ré - pé - ter de gais re - frains

Allegretto.

F.

-las! ma pe - ti - te con - si - nê Pourquoi tes yeux ont ils pleu -
 Dieu! ma pe - ti - te con - si - ne, Que se pas - se - t'il au lo -

Allegretto.

pp

F.

- ré?
 - gis? Me
 J'ai

Soprani. *p*

(1^{er} Couplet) Ont - ils pleu - ré?
 (2^e Couplet) Oui, an lo - gis?

Ténors. *p*

(1^{er} Couplet) Ont - ils pleu - ré?
 (2^e Couplet) Oui, an lo - gis?

Basses. *p*

(1^{er} Couplet) Ont - ils pleu - ré?
 (2^e Couplet) Oui, an lo - gis?

pp

F.

trompai-je ou si je de - vi - ne Ce chagrin de tous i - gno -
 vu par l'en - nui qui te mi - ne Tes beaux yeux de lar - mes rou -

-ré. On te ma - rie , et moi je
 -gis. Dis ta peine et qu'onte con -

Sopranis. *p*
 De tous i - gno - ré.
 De lar - mes rou - gis.

Tenors. *p*
 De tous i - gno - ré.
 De lar - mes rou - gis.

Basses. *p*
 De tous i - gno - ré.
 De lar - mes rou - gis.

ga - ge, Sa - chant le fu - tur vieux et laid, Que ce n'est
 - seil - le, Car en mé - nage on te di - ra Que si l'on

rit.

rit.
 nis le ma - ri - a - ge, Mais le ma - ri qui te dé - plaît. Dis - moi ta
 pleu - re des la veil - le, Le diable sait qu'on en ri - ra.

rit.

p

F. *peine et dai - gne prendre Ce que l'a - mi - tié - vient t'of -*

F. *- fir, Mon poignard qui peut - te dé - fen - dre, Et mon cœur qui sait te che -*

Poco animato. cresc.

Poco animato.

F. *- rir. Ah! Et mon cœur qui sait te che - rir.*

Soprani. *p cresc f p*

Ténors. *p cresc f p*

Basses. *p cresc f p*

rit.

Et son cœur qui sait te che - rir Qui sait che - rir.

Et son cœur qui sait te che - rir Qui sait che - rir.

Et son cœur qui sait te che - rir Qui sait che - rir.

F. *1^a 2^a*

(2^e Couplet) Vrai

CHŒUR DE SORTIE.

N^o 1 bis. *Allegro poco vivo.*

SOPRANI. *f* Rou-lez, son - nez et fai - tes

TÉNORS. *f* Rou-lez, son nez et fai - tes

BASSES. *f* Rou-lez, son - nez et fai - tes

Allegro poco vivo. *f* Rou-lez, son - nez et fai - tes

PIANO. *f*

ra - ge Cas - ta - gnettes et tambourins Rou -

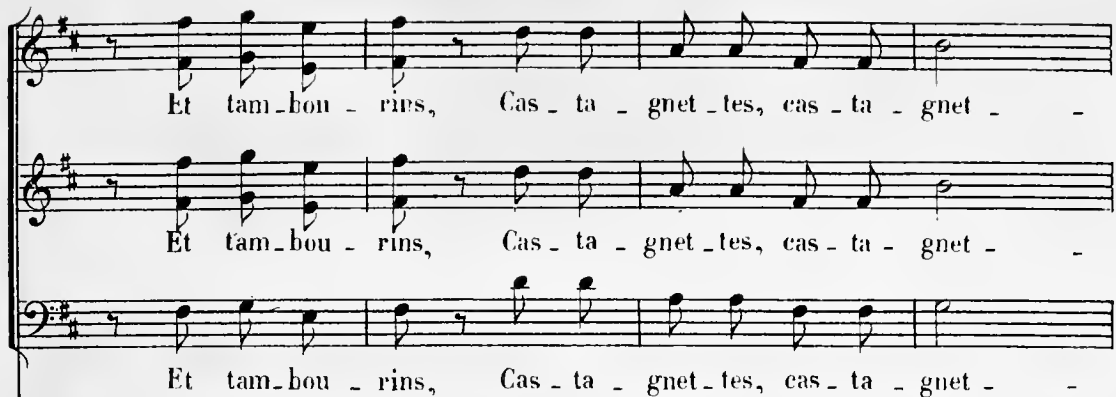
ra - ge Cas - ta - gnettes et tambourins Rou -

ra - ge Cas - ta - gnettes et tambourins Rou -

- lez, son - nez et fai - tes ra - ge Cas - ta - gnettes et tambourins.

- lez, son - nez et fai - tes ra - ge Cas - ta - gnettes et tambourins.

- lez, son - nez et fai - tes ra - ge Cas - ta - gnettes et tambourins.



Et tam-bou - rins, Cas - ta - gnet - tes, cas - ta - gnet - -

Et tam-bou - rins, Cas - ta - gnet - tes, cas - ta - gnet - -

Et tam-bou - rins, Cas - ta - gnet - tes, cas - ta - gnet - -



- tes et tam - bou - rins.

- tes et tam - bou - rins.

- tes et tam - bou - rins.



COUPLETS DE RIPARDOS

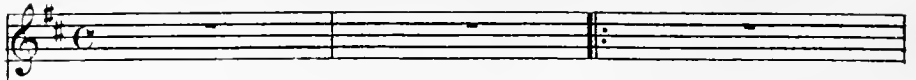
et

DUETTO.

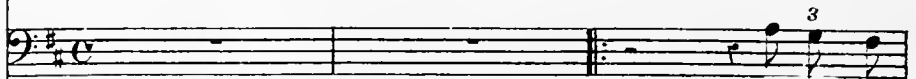
N^o 2.

Marziale.

FRIMOUSKINO.



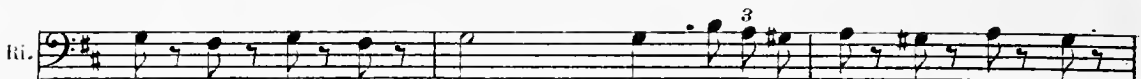
RIPARDOS.



(1^{er} Couplet) En la com-
(2^d Couplet) Plustard quand

Marziale.

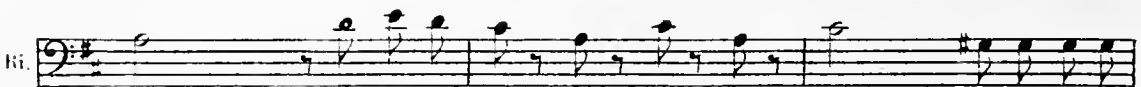
PIANO.



- blant de gâ - te - ri - es Je l'atti - rais sur mes ge -
el - le fut gran - di - e, Plus a - do - ra - ble tous les



sf:



- nous Elle aimait mes buf - flè - te - ri - es, Plus qu'elle
jours, Soudain sur - vint la ma - la - di - e Terrible hé -



sf:

sostenuto.

Ri. *n'ai mait ses jon - joux, Et le chiffon - nait mon pa - na - che Et d'un pe -*
- las et sans re - tour, Je la voy - ais tremblant la fiè - vre Pa - le

retenez un peu.

Ri. *- tit air tri - om - phant Elle me tirait la mous - ta - che, la mous - ta - -*
sous le mal é - touf - fant, Sur son front je posais ma lé - vre ma lé -

suivrez.

f *p*

Un peu moins vite.

Ri. *- che Et je ri - ais comme un en - fant, Et je ri - ais comme un enfant, comme un en -*
- vre Et je pleu - rais comme un en - fant, Et je pleu - rais comme un enfant, comme un en -

rit. *rit.*

Un peu moins vite.

mp

FRIMO.

Ri. *- fant.*
- fant.

Moi, j'ai

f

Allegro.

F. *Allegro.*
 grandi près d'el - le dès l'en_fance Amoureux et tou-jours bien fi - de - le Je par -

F. - ta_geais ses yeux Et quand de l'un de nous elle é - tait mé - con - ten - te Cette

F. *Très animé.*
 mé - chan - te tan - te Nous fouet - tait tous les deux! Chers sou - ve -

Très animé.

F. *RIPARDOS.*
 - nirs A - mers et preci - eux Je n'en dors plus je n'en bois

FRIMO.

Ri. Mes sou - ve - nirs, mes plus, Je jeû - ne, Mes sou - ve - nirs, mes

F. sou - ve - nirs hé - las! Pour -

Ri. sou - ve - nirs hé - las!

fp

Allegro vivo.

F. - quoi suis - je si jeu - ne? Pour -

Ri. Pour - quoi suis - je si vieux? Pour -

Allegro vivo.

F. - quoi suis - je si jeu - ne? Ah! si j'é - tais plus vieux. Pour -

Ri. - quoi, pour quoi suis - je si vieux, si

F. - quoi suis - je si jeu - ne? Hé -

Ri. vieux Pour - quoi suis - je si vieux?

I. *las!* — pour — quoi suis — je si jen — ne
 Ri. Hé — las! je suis trop vieux, Que n'ai-je é —
 — té non pas un sol — dat pauvre et ru — de,
mf
 PRIMO.
 Ri. Que ne
 Mais co — lo — nel d'un ré — gi — ment
 I. suis — je de — mon é — tu — de Pa —

F. *tron, pa - tron, pa - tron sim - ple - ment.*

RIPARDOS.

Mais c'est la ce qui me dé - fri - se

FRIMOUSK. *un peu moins vite.*

Moi, je me la - men - te en mon fort

R. *J'ai dé - ja un peu moins vite.*

F. *rit. piu rit.*

Et moi, et moi je n'en ai pas en -

R. *la mous - ta - che gri - se*

f *p piu rit.*

a Tempo.

E. *cor.* Pour quoi suis-je si jeu - ne? Pour -

R. Pour -

a Tempo.

E. Pour - quoi suis-je si vieux? Pour -

R. Pour -

E. - quoi suis-je si jeu - ne? Ah! si j'é - tais plus vieux. Pour - quoi suis-je si

R. - quoi, pour - quoi suis - je si vieux. si vieux?

E. jeu - ne? Pour - quoi suis je si jeu - ne?

R. Pour - quoi suis je si vieux? Pour -

E. Pour - quoi - - - - - *cre - - - - - scen -* suis - je - - - - - si

R. - quoi suis-je si vieux? Pour - quoi, pour -

cre -

F. *f* je - me, si jeu - ne? Pour - quoi ne suis - je

R. *f* quoi suis - je si vieux? Pour - quoi suis - je si

F. pas plus vieux? Pour - quoi ne suis - je pas

R. vieux, suis - je si vieux? Pour - quoi suis - je

cre - - scen - - do.

F. plus vieux.

R. si vieux.

ff

COUPLETS DU CHOCOLAT.

Œ 3.

PÉRONILLA. *Allegro non troppo.*

PIANO. *f*

1^{er} Couplet. Oui.
2^e Couplet. J'ai

P. je le dis et men fais gloi - re. Les biens dont vous gri - se l'é -
fait du cho - co - lat et mê - me J'en ai fait, je le dis moins

P. -clat, Comme moi gar - dez en me - moi - re, Nous
haut Par un in - gé - ni - eux sys - tè - me A

P. les de - vons au cho - co - lat, Vous le nie - riez en vain ma -
vec suc - cès sans ca - ca - o, A mes cli - ents vendani le

P. *f*
 _da - me Noir en - cor de ma ré - cla - me Sur
 nô - tre A mes re - pas bu - vant d'un au tre, Sur

P. *au peu moins vite.*
 tous les murs dans tous les journaux il y a, il y a *un peu moins vite.*

P. *rall.* **a Tempo.**
 Ah! - Le meilleur chocolat est ce - lui de Pé - ron... est ce - lui de Pé - ron - ni!
suivez. **a Tempo.**

P. *rit.*
 _la Le meilleur chocolat est ce - lui de Pé - ron... est ce - lui de Pé - ron - ni!

P. **1^o Tempo.**
 _la. *f* **1^o Tempo.**

BALLADE

de

LA BELLE ESPAGNOLE.

N^o 4.

Allegro.

LEONA.

PIANO.

L.

(1^{er} Couplet.) Il é - tait un jo - li jeune
(2^e Couplet.) Il la né - gli - geait pour sa

L.

hom - me Qu'une belle es - pa - gnole ai - mait
niè - ce Ans - si ce perfide a - mou - reux

L.

Son doux re - gard l'en - i - vrait com - me Le Xé - rés en - i -
Se trou - va pour sa har - di - es - se Le cœur par terre en

L. un gourmet, De ses feux in - di - gne sa - lai - re
 -tre les deux, A la tan - te s'il sût dé - plai - re

L. Pour une autre il la né - gli - gea, El - le dé - ja dans sa co -
 Il a - vait su plai - re da - bord Si bien qu'en - cor dans sa co -

L. -lè - re Eut pin - cé bâton - né, échi - né, trépi - gné, assassi -
 lè - re El - le feût bâton - né,

L. -né, empoison - né. Ah! *rall.*

a Tempo.

L. 

Mais sans quel - le put s'en dé - fen - dre Un seul re -

p

a Tempo.

L. 

-gard de lui plus ten - dre Et l'on croit mal - gré tout, mal - gré
Et la belle es - pa - gnole au - rait

cresc.

cresc.

L. 

tout, mal - gré tout Quelle au - rait par - don - né, Quelle au - rait pardon - né.
tout par dou - né, Elle au - rait par - don - né, Elle au - rait pardon - né.

mf

f



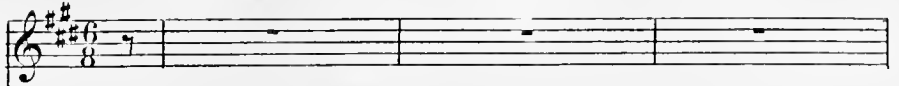
ENTRÉE

et

COUPLETS DE MANOËLA.

N^o 5.*Allegro non troppo.*

MANOËLA.



FRIMOUSKINO.



Manoëla! Manoë-la!

Manoëla! Manoë.

LÉONA.



Manoëla! Manoë.

PÉRONILLA.



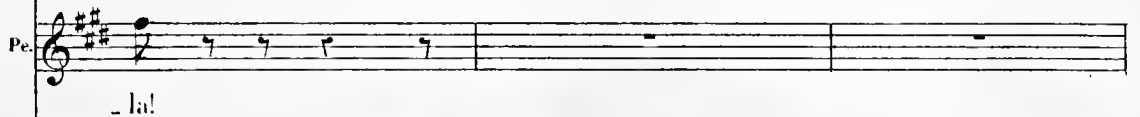
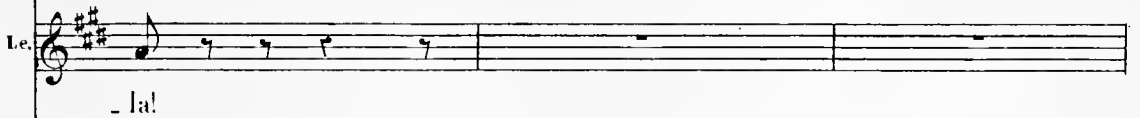
Manoëla! Manoë.

Allegro non troppo.

PIANO.



MANOËLA.



M.
- pa. suis - je gen - til - le, Comment trouvez - vous vo - tre

M.
fil - le? Elle est char -
LÉONA.
Elle est char - man - te! Elle est char -
PÉRO.
Elle est char - man - te! Elle est char -

F.
- man - - - te!

L.
- man - - - te!

P.
- man - - - te! Mais sois sin - cè - re, sois sin -

MANOËLA. *poco rit.* **Moderato.**

Mon cher pa - pa, je le pro - - mets.

Pe. - ce - re Nė_coute au_cu_nes in_flu -

suivrez. **Moderato.** *p*

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is the vocal line for Manoëla, starting with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature. The tempo markings are 'poco rit.' and 'Moderato.'. The lyrics are 'Mon cher pa - pa, je le pro - - mets.'. The second staff is the vocal line for the father (Pe.), also in treble clef with the same key signature and time signature. The lyrics are '- ce - re Nė_coute au_cu_nes in_flu -'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with a grand staff brace on the left. It includes dynamic markings like '>' and '>' above notes, and a 'p' (piano) marking below a chord.

Pe. - ences Ma fille, et franchement dis-nous ce que tu penses, ce que tu penses De tőn é -

Detailed description: This system contains the second two staves of music. The top staff is the vocal line for the father (Pe.), continuing from the previous system. The lyrics are '- ences Ma fille, et franchement dis-nous ce que tu penses, ce que tu penses De tőn é -'. The piano accompaniment continues on the grand staff, featuring a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand, with various chordal textures.

MANOËLA.

Ce que j'ėn pen - se, ce que j'ėn pen - se...

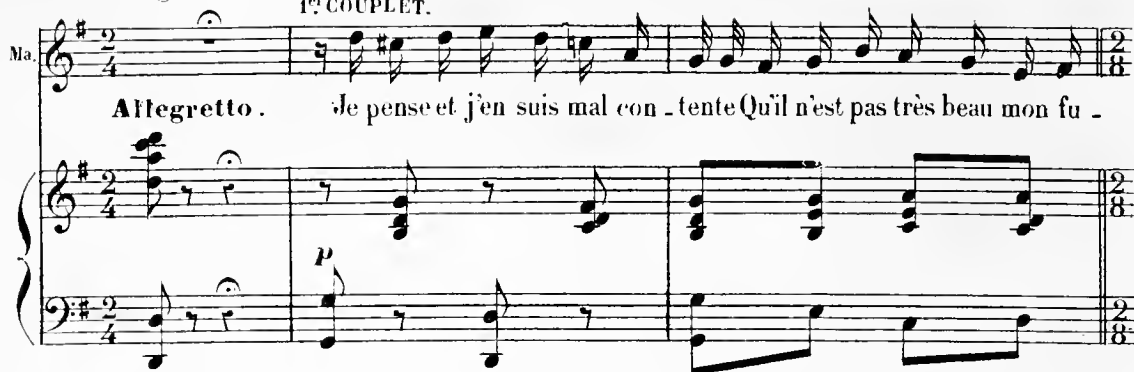
Pe. -poux..

f

Detailed description: This system contains the final two staves of music. The top staff is the vocal line for Manoëla, starting with a treble clef, a key signature of two sharps, and a 2/4 time signature. The lyrics are 'Ce que j'ėn pen - se, ce que j'ėn pen - se...'. The second staff is the vocal line for the father (Pe.), also in treble clef with the same key signature and time signature. The lyrics are '-poux..'. The piano accompaniment is on a grand staff with a 2/4 time signature. It includes a dynamic marking of 'f' (forte) and features a more active bass line in the left hand.

COUPLETS.

*Allegretto.*1^{er} COUPLET.

Ma.  *Allegretto.* Je pense et j'en suis mal con - tente Qu'il n'est pas très beau mon fu -

Ma.  - tur. Mais un ma - ri m'a dit ma tante C'est un fruit qu'il faut cueil - lir

Ma.  mûr, Or il est mûr, très mûr, et mè - me beaucoup trop mûr, Don Guarda -

Ma.  - na. Quand on n'a pas, quand on n'a pas ce que l'on ai - me Il

Ma. faut aimer il faut aimer ce que l'on a. Quand on n'a pas, quand on n'a pas ce
FRIM.

LEONA. Quand on n'a pas, quand on n'a pas ce

PÉRO. Quand on n'a pas, quand on n'a pas ce

Ma. que l'on ai - me Il faut ai - mer, il faut ai - mer ce que l'on a.

F. que l'on ai - me Il faut ai - mer, il faut ai - mer ce que l'on a.

L. que l'on ai - me Il faut ai - mer, il faut ai - mer ce que l'on a.

Pé. que l'on ai - me Il faut ai - mer, il faut ai - mer ce que l'on a.

2^d COUPLET.

Ma.  Ce n'est point u - ne for - te tête, Mais plus ai - sé - ment gou - ver -

Ma.  - né. Un mari s'il est un peu bê - te Se conduit par le bout du

Ma.  nez Je mè - ne - rai par ce sys - tè - me Mon mari comme on vous me - *rit.*

a Tempo.

Ma.  - na. ——— Quand on n'a pas, quand on n'a pas ce que l'on ai - me Il *a Tempo.*

Ma. faut aimer, il faut aimer, ce que l'on a. Quand on n'a pas, quand on n'a pas ce
FRIM.

L. LÉONA. Quand on n'a pas, quand on n'a pas ce

PÉRO. Quand on n'a pas, quand on n'a pas ce

Ma. que l'on ai - me Il faut ai - mer, il faut ai - mer ce que l'on a.

F. que l'on ai - me Il faut ai - mer, il faut ai - mer ce que l'on a.

Pe. que l'on ai - me Il faut ai - mer, il faut ai - mer ce que l'on a.

CHŒUR DES INVITÉS.

N^o 6.

Tempo di Minuetto.

PÉRONILLA.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Tempo di Minuetto.

PIANO.

The musical score consists of vocal parts for Péronilla, Sopranos, Tenors, and Basses, and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Tempo di Minuetto'. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The lyrics are: 'A - mis et pa - rents De tous de - grés et de tous'. The piano part includes a trill (tr) and a forte (f) dynamic marking. The piano accompaniment features a triplet (3) in the right hand.

A - mis et pa - rents De tous de - grés et de tous

A - mis et pa - rents De tous de - grés et de tous

A - mis et pa - rents De tous de - grés et de tous

sempre f

rangs, Nous ac - cou - rons Qui de loin, qui des en - vi -
 rangs, Nous ac - cou - rons Qui de loin, qui des en - vi -
 rangs, Nous ac - cou - rons Qui de loin, qui des en - vi -

-rons, Tous empres - sés, Tous empres - sés Porter nos vœux aux fi - an -
 -rons, Tous empres - sés, Tous empres - sés Porter nos vœux aux fi - an -
 -rons, Tous empres - sés, Tous empres - sés Porter nos vœux aux fi - an -

PERONILLA.

Mes bons a - mis voi - ci ma fil - le
 - cés.
 - cés.
 - cés.

P

C'est un fait qui toujours frap-

Elle est gen - til - le!

Elle est jo - li - e!

Elle est jo - li - e!

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics 'C'est un fait qui toujours frap-' on the first staff, followed by 'Elle est gen - til - le!' on the second, and 'Elle est jo - li - e!' on the third and fourth. The piano accompaniment consists of a right-hand melodic line with eighth-note patterns and a left-hand bass line with chords and eighth notes.

P

-pa, Quelle res - semble à son pa - pa.

Quelle ressemble à son pa - pa. A

Quelle ressemble à son pa - pa. A

Quelle ressemble à son pa - pa. A

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics '-pa, Quelle res - semble à son pa - pa.' on the first staff, followed by 'Quelle ressemble à son pa - pa. A' on the second, 'Quelle ressemble à son pa - pa. A' on the third, and 'Quelle ressemble à son pa - pa. A' on the fourth. The piano accompaniment features a right-hand melodic line with eighth-note patterns and a left-hand bass line with chords and eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the piano part.

-mis et pa - rents, De tous de - grés et de tous rangs, Nous ac - cou -
 -mis et pa - rents, De tous de - grés et de tous rangs, Nous ac - cou -
 -mis et pa - rents, De tous de - grés et de tous rangs, Nous ac - cou -

p
p
p
fp

-rons Qui de loin, qui des envi - rons, Tous empres - sés, Tous empres -
 -rons Qui de loin, qui des envi - rons, Tous empres - sés, Tous empres -
 -rons Qui de loin, qui des envi - rons, Tous empres - sés, Tous empres -

3
3
3
3

-sés Porter nos vœux aux fi - an - cés.
 -sés Porter nos vœux aux fi - an - cés.
 -sés Porter nos vœux aux fi - an - cés.

f
f
f
f
ff

PRÉSENTATION DES FRÈRES VELASQUEZ

№ 7.

Allegretto moderato. VELAS MAJOR.

PÉRONILLA.
VELASQUEZ MAJOR

GUARDANA.
VELASQUEZ JUNIOR

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO. *f* *tr* *p*

V.1. *tr* *tr*

...quez ma - jor! Les plus jo - lis jumeaux sont les

V.2. **VELAS JUNIOR.**

Velas - quez ju - nior! Les plus jo - lis jumeaux sont les

V.1. jumeaux Ve_lasquez Soit pour un con _ trat Les

V.2. jumeaux Ve_lasquez Soit pour un re _ pas Les

V.1. frères Velasquez Comme témoins font florès. Où faut il si_gnez

V.2. frères Velasquez Comme témoins font florès.

PÉRO. *cresc.*
On vous le di _ ra On vous le

V.2. *GUARD.*
Où faut il si_gnez On vous le di _ ra

P.
di, on vous le di, on vous le di - ra.

G.
On vous le di, on vous le di - ra.

Soprani.
On vous le di - ra.

Tenors.
On vous le di - ra.

Basses.
On vous le di - ra.

f *cresc.* *f* *tr*

VELAS MAJOR.
La char_mante femme! Mais enfin c'est égal nous si -

VELAS JUNIOR.
Le vi_lain ma_ri, Mais... enfin c'est égal nous si -

p *tr* *tr* *tr*

V.1
-guérons tout de mê.me, Elle est tou.te jeune Croyez -

V.2
-guérons tout de mê.me, Et l'autre est tout vieux. Croyez -

tr *tr*

V.1. vous qu'un jour pour un ac.te de baptê - me Il fau - dra si guer.

V.2. vous qu'un jour pour un ac.te de baptê - me

PÉRO.

On vous le di - ra, Ou vous le

GUARD.

V.2. Il fau - dra si - guer. On vous le di - ra,

P. di, on vous le di, on vous le di - ra.

G. On vous le di, on vous le di - ra.

Soprani. Ou vous le di - ra.

Ténors. Ou vous le di - ra.

Basses. Ou vous le di - ra.

CHŒUR DE SORTIE.

7^o 7bis.1^o Tempo.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

A - mis et pa - rents, De tous de - grés et de tous

A - mis et pa - rents, De tous de - grés et de tous

A - mis et pa - rents, De tous de - grés et de tous

1^o Tempo.

rangs, Nous ac - cou - rons Qui de loin, qui des envi - rons, Tous empres.

rangs, Nous ac - cou - rons Qui de loin, qui des envi - rons, Tous empres.

rangs, Nous ac - cou - rons Qui de loin, qui des envi - rons, Tous empres

-sés, Tous empres - sés Porter nos vœux aux fi - an - cés.

-sés, Tous empres - sés Porter nos vœux aux fi - an - cés.

-sés, Tous empres - sés Porter nos vœux aux fi - an - cés.

ENTRÉE

et

ROMANCE D'ALVARES.

N^o 8. *Andante.*

ALVARES.

PIANO.

pp

(On parle)

Andantino.

p *pp*

ALVARES.

1^{er} COUPLET.

Quand — j'ai dû, la mort — dans l'â — me

Al.

Fi — de — lement, fi — de — le — ment suivre ta loi, —

Al. *Animé.*
 Je laissais i - ci mon cœur et ma foi,

The first system of the musical score consists of a vocal line (Al.) and a piano accompaniment. The vocal line is in G major and 4/4 time, with the lyrics "Je laissais i - ci mon cœur et ma foi,". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand.

Al. *Animé.*
 Je laissais i - ci — mon cœur et — ma — foi;

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a slight pause before "mon cœur" and "ma — foi;". The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern.

Al.
 Point ne me blâ - me Si Je ré - éla - me

The third system shows the vocal line with the lyrics "Point ne me blâ - me Si Je ré - éla - me". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Al. *rit.*
 Le droit de vi - vre près de toi, out près de toi.

The fourth system features a vocal line with the lyrics "Le droit de vi - vre près de toi, out près de toi." and a piano accompaniment that includes a *rit.* (ritardando) marking. The piano accompaniment has a dynamic marking of *f* (forte) and *p* (piano).

Al. *2^d COUPLET.*
 C'est — son vœu qui me — rappel - le

The fifth system is the second couplet, starting with "C'est — son vœu qui me — rappel - le". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Al. Et le bonheur, et le bonheur re-nait pour moi, —

Al. **Animé.** Mon chagrin n'est plus quand je la — re-voi, —

Animé.

Al. Mon chagrin n'est plus — quand je la — re - voi;

Al. Pei - ne cruel - le Oui, — près de - le Ne me chasse plus loin de

Al. *rit.* toi, non loin de toi.

rit.

TERZETTO.

N^o 9.

Allegro.

ALVARES.  Quelle est

FRIMOUSKINO. 

RIPARDOS. 

PIANO  *f*

Al.  donc cette joie? Quels a - mis généreux, On me fête ou me choie, mon sort

 *p*

Al.  est trop heureux.

FRIMO.  Le voi - ci quelle joie! Le ha - sard est heureux Qui sou -

RIPARDOS.  Le voi - ci no - tre

 *poco più f*

cresc.

Al. Oui, à mes yeux l'es - poir

F. - dain nous envoie Notre bel amoureux, Oui, en fon - cés la fa -

Ri. bel a - mou - reux, En - fon - cés la fa -

cresc.

Al. bril - le, Plus d'effroi, de courroux, Plus d'effroi, de courroux

F. - mil - le, Les parents, les jaloux, Les parents, les jaloux

Ri. - mil - le, Les parents, les jaloux, Les parents, les jaloux

p

cresc.

Al. A - moureux jeu - ne fil - le La victoire est à nous, La vic - toire est à

F. A - moureux jeu - ne fil - le La victoire est à nous, La vic - toire est à

Ri. A - moureux jeu - ne fil - le La victoire est à nous, La vic - toire est à

cresc.

p

Al. nous, la victoire est à nous, à nous.
 F. vous, la victoire est à vous, à vous. Vous arrivez à
 Ri. vous, la victoire est à vous, à vous.

Al. J'arrive à temps,
 F. temps, Voulez - vous épou -
 Ri. Sans dou - te!

Al. Qui donc? Manoëla! Si je le veux... quand?
 F. - ser... Manoë_la! Ce
 Ri. Manoë_la!

Un peu moins vite.

Al. *On ce - là? Grand dieu! — je*

F. *soir! I - ci même!*

Ri. *Ce soir! I - ci mê - me!*

Un peu moins vite.

Al. *vois, — j'en - tends — j'é - con - te C'est un rê - ve un*

Al. *rit 1° Tempo animato.*
rê - ve — que je — fais là.

FRIMO.

Que vous impor - te?

RIPARDOS.

1° Tempo animato. En

suivez.

p

Al. Ah! de grâce un seul mot! Éclaircissons un
 F. Trop!
 Ri. rou-te! en route! Trop!

Al. point... La tan-te consent donc? C'est a-lors le pa-
 F. Point! Non!
 Ri. Point! Non!

Al. - pa? Manoë-la le sait bien Mais du moins votre but
 F. Pas! Rien! Chut!
 Ri. Pas! Rien! Chut!

Al.  Soit!

F.  Votre rôle est fa - ci - le Et vous n'au - rez qu'à

Ri.  Laissez-vous fai - re!



Al.  J'en demeure éblou - i, Comme un en - fant Je suis do -

F.  di - re Oui!

Ri.  Oui!



Al.  - ci - le Mais quelle aventure est-ce



Al. *rit.* **Moins vite.**

là? J'en ris à la fois et j'en pleu - re, J'vais donc

suivéz. **Moins vite.** *p*

Al. *FRIMO.*

ê - tre tout à l'heu - re Le ma - ri de Ma - noë - là!

RIPARDOS. Vous allez

Vous

Al. *2. f rit.* 2 2 2

Le ma - ri de Ma - no - ë -

F. *2. f rit.* 2 2 2

ê - tre tout à l'heu - re Le ma - ri, le ma - ri de Ma - no - ë -

Ri. *2. f rit.* 2 2 2

al - lez e - tre le ma - ri, le ma - ri de Ma - no - ë -

a Tempo.

Al. *f rall.*
_ la. Le ma - ri, le ma - ri, le ma -

F. *f rall.*
_ la. Le mari, le ma -

Ri. *f rall.*
_ la. Le ma - ri, le ma -

a Tempo.
p *f rall.*

Al. *2* *2*
_ ri de Ma - noë - la. Ah! quelle est donc cette joie? Quels a -

F. *2* *2*
_ ri de Ma - noë - la.

Ri. *2* *2*
_ ri de Ma - noë - la.

4 *p*

Al. *Le voi -*
_ mis gé - né - reux, on me fête, on me choie Mon sort est trop heu - reux.

F. *Le voi -*

Ri. *Le voi -*

poco più f

F. *ci* Quelle joie! Le ha - sard est heureux Qui soudain nous envoie Notre
RIPARDOS.

Le voi - ci no - tre bel a -

ALVARES. *cresc.* *p*

Oui, à mes yeux l'es - poir bril - le, Plus d'effroi, de courroux

F. *cresc.* *p*
bel amoureux, Oui, enfon - cés la fa - mil - le, Les parents, les jaloux

Ri. *cresc.* *p*
- mou - reux Oui, enfon - cés la fa - mil - le, Les parents, les jaloux

AL. *cresc.*

Plus d'effroi, de courroux A - moureux jeu - ne fil - le

F. *cresc.*
Les parents, les jaloux A - moureux jeu - ne fil - le

Ri. *cresc.*
Les parents, les jaloux A - moureux jeu - ne fil - le

p

Al. *p*
La victoire est à nous, La vic - toire est à nous, La vic toire est à

F. *p*
La victoire est à vous, La vic - toire est à vous, La vic toire est à

Ri. *p*
La victoire est à vous, La vic - toire est à vous, La vic toire est à

p

Al. *f*
nous, Elle est à nous, La victoire est à nous, elle est à nous.

F. *f*
vous, Elle est à vous, La victoire est à vous, elle est à vous.

Ri. *f*
vous, Elle est à vous, La victoire est à vous, elle est à vous.

f

ff

CHŒUR ET SCÈNE.

N^o 10.*Allegretto moderato.*MANOËLA
ALVARESFRIMOÛSKINO
LEONA.PENORILLA.
GUARDANA.
LES VELASQUEZ.LE MARQUIS.
RIPARDOS.
DON FABRICE

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Allegretto moderato.

PIANO.

pp (On parle)

The piano accompaniment for the first system consists of two staves. The right hand (treble clef) plays a series of chords, each marked with an accent (>) and a piano dynamic (p). The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes, also marked with an accent (>).

The piano accompaniment for the second system continues the musical texture from the first system. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth notes and chords, marked with an accent (>). The left hand (bass clef) provides a harmonic foundation with chords and moving lines, also marked with an accent (>).

rit.

Soprani. MANOËLA, ALVAREZ avec les 1^{rs} FRIMO. LÉONA avec les 2^{ds}

Ténors. PÉRO, VÉLASQ. MAJOR avec les 1^{rs} GUARD. VÉLASQ. JUNIOR avec les 2^{ds}

Basses. LE MARQUIS, RIPARDOS, FABRICE.

La cloche son - ne Et ca_ril_

_lon - ne, Et caril_lon - ne, El - le sonne l'en_tendez-vous?

_lon - ne, Et caril_lon - ne, El - le sonne l'en_tendez-vous?

_lon - ne, Et caril_lon - ne, El - le sonne l'en_tendez-vous?

PÉRO.

De l'hymen l'heure est avan - cé - e, En se - riez-vous vex -

leggiere

p

tr

- é? Donnez la main à votre fi - an - cé - e, Allons monsieur le fi - an -

tr

FRIMO.

cé Donnez la main à votre fi - an - cé - e, Allons monsieur le fi - an -

sempre leggiere.

cé

RIPARDOS.

Donnez la main à votre fi - an - cé - e, Allons monsieur le fi - an -

Mus. *O ciel!*

A. *Mademoi_sel_le..* **FRIMO:** *Chut!*

L. *Qu'est-ce donc?*

R. *- cé.* *Chut!*

Ma. *rien!* *LÉONA (avec éclat)* *Tout va bien!*

F. *(à part)* **RIPARDOS.** *Rien! tout va bien! Tout va bien!*

Soprani. MANOËLA, ALVARE'S avec les 1^{rs} FRIMO; LÉONA avec les 2^{ds}

Ténors. *La cloche son - ne Et ca - ril lon - ne,*

PÉRONILLA, VÉLAS; MAJOR avec les 1^{rs} GUAR; VÉLAS JUNIOR avec les 2^{ds}

Basses. *La cloche son - ne Et ca - ril - lon - ne*

LE MARQUIS, DON FABRICE, RIPARDOS.

La cloche son - ne Et ca - ril - lon - ne

Et ca-ri-lou - ne El - le sonne l'en - tendez - vous?

Et ca-ri-lou - ne El - le sonne l'en - tendez - vous?

Et ca-ri-lou - ne El - le sonne l'en - tendez - vous? *un peu moins vite.*

rit. *più rit.*

Moderato.

pp

(On parle)

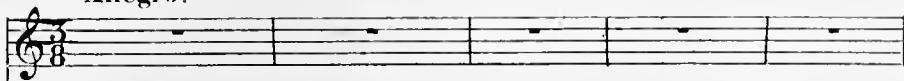
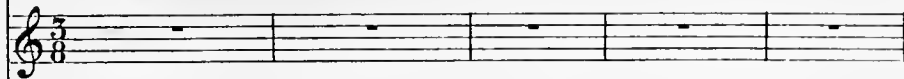
RÉP. Je descend de cheval.

FINAL.

N^o 11.

Allegro.

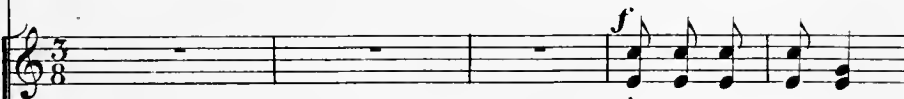
LÉONA.

PÉRONILLA.
GUARDANA.

LE MARQUIS.

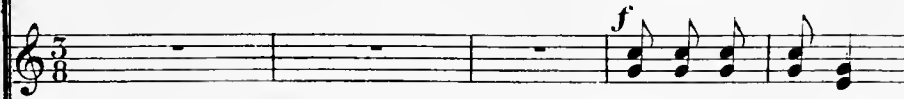


SOPRANI.



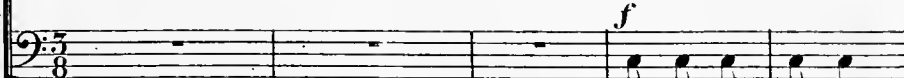
Bu_vons à pleins bords

TÉNORS.



Bu_vons à pleins bords

BASSES.



Bu_vons à pleins bords

Allegro.

PIANO.



Aux é_poux d'a_bord, Puis petits et grands A tous les pa_rents, A

Aux é_poux d'a_bord, Puis petits et grands A tous les pa_rents, A

Aux é_poux d'a_bord, Puis petits et grands A tous les pa_rents, A

tous les pa - rents. Bu - vons à pleins bords, Bu - vons! bu - vons!

tous les pa - rents. Bu - vons à pleins bords, Bu - vons! bu - vons!

tous les pa - rents. Bu - vons à pleins bords, Bu - vons! bu - vons!

REP: je suis joué!

(on parle)

Allegro.
LÉONA. (suffoquée, ériant)

Allegro. Ah! ah! ah!

f *p*

ah! Ah! ah! ah!

PERO:
D'où vient ton é - moi?

GUARD:
D'où vient votre émoi?

tr *tr* *tr*

L. ah! Ah! ah! ah!

P. Quelle mouchete pique?

LE MARQUIS.

Quelle mouche vous pique?

L. ah! Ah! ah! ah!

GUAR. Mais au moins on s'ex.plique,

le Ma Mais au moins on s'ex.plique,

Mais au moins on s'ex.plique,

L. ah! Eh! quoi vous ne de vi .nez

PERO. Mais pourquoi? mais comment? mais pourquoi?

G. Mais comment, Mais comment? mais pourquoi?

I. Ma Mais comment? mais pourquoi?

Mais comment? mais pourquoi?

L. pas, Ce - lui qui s'en va là - bas, Ce - lui qui nous l'en -

P. Non! Eh bien!

G. Non! Eh bien!

M. Non! Eh bien!

scen

L. - lè - ve, C'est, l'in - fâme! C'est Al - va -

P. Mais qui donc? a - chève!

G. Mais qui donc? a - chève!

M. Mais qui donc? a - chève!

do. *f*

L. - rès! Il faut, il faut courir a - près.
 P. Ciel! Al - va - rès! Il faut, il faut courir a -
 G. Ciel! Al - va - rès! Il faut, il faut courir a -
 1^{er} M. Ciel! Al - va - rès! Il faut, il faut courir a -

Allegro vivo. avec les 2^{ds} Soprani.

L. // // //
 P. // // // avec les 1^{rs} Ténors
 G. // // // avec les 2^{ds} Ténors.
 1^{er} M. // // // avec les Basses.

- près.

Soprani. *f*

Plus de chant, plus de noce Poursuivons son ri - val Les dames en ca -

Ténors. *f*

Plus de chant, plus de noce Poursuivons son ri - val Les dames en ca -

Basses. *f*

Allegro vivo.

Plus de chant, plus de noce Poursuivons son ri - val Les dames en ca -

ros - se, Les messieurs à che - val. Plus de chant, plus de no - ce, Poursuivons son ri -

ros - se, Les messieurs à che - val. Plus de chant, plus de no - ce, Poursuivons son ri -

ros - se, Les messieurs à che - val. Plus de chant, plus de no - ce, Poursuivons son ri -

tr *tr* *tr*

- val, Les dames en ca - ros - se Les messieurs à che - val, Oui, les

- val, Les dames en ca - ros - se Les messieurs à che - val, Oui, les

- val, Les dames en ca - ros - se Les messieurs à che - val, Oui, les

da - mes en ca - ros - se, Les mes - sieurs à che - val. PÉRO.

da - mes en ca - ros - se, Les mes - sieurs à che - val. Voilà ma

da - mes en ca - ros - se, Les mes - sieurs à che - val.

p

P.
 fille a_vec deux ma - ris, a_vec deux ma - ris sur les

LE MARQUIS.
 bras.. Sui_vez - moi qu'on se ras - su - re Ils ne nous

M.
 avec les Basses.

é chap - pe - ront pas :

Soprani. LÉONA. *f*
 Plus de chant, plus de no - ce, Poursui_vous son ri.

Ténors. PÉRO: avec les 1^{rs} GUARDONA avec les 2^{ds}. *f*
 Plus de chant, plus de no - ce, Poursui_vous son ri.

Basses. *f*
 Plus de chant, plus de no - ce, Poursui_vous son ri.

f *tr* *tr* *tr*

- val, Les dames en ca - ros - se, Les messieurs à che - val Plus de chant plus de
 - val, Les dames en ca - ros - se, Les messieurs à che - val Plus de chant plus de
 - val, Les dames en ca - ros - se, Les messieurs à che - val Plus de chant plus de

no - ce, Poursuivons son ri - val, Les da - mes en ca - ros - se, Les messieurs à che -
 no - ce, Poursuivons son ri - val, Les da - mes en ca - ros - se, Les messieurs à che -
 no - ce, Poursuivons son ri - val, Les da - mes en ca - ros - se, Les messieurs à che -

- val Vi - te pour - sui - vons son ri - val, Vi - te pour -
 - val, Vi - te pour - sui - vons son ri - val, Vi - te pour -
 - val, Vi - te pour - sui - vons son ri - val, Vi - te pour -

- sui - vons son ri - val, Vi - te pour - sui - vons son ri -
 - sui - vons son ri - val, Vi - te pour - sui - vons son ri -
 - sui - vons son ri - val, Vi - te pour - sui - vons son ri -

The first system consists of four staves. The top three staves are vocal lines in a three-part setting (Soprano, Alto, Bass). The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is 4/4. The vocal lines are in a homophonic style, with lyrics printed below the notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

- val.
 - val.
 - val.

The second system consists of three staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom staff is piano accompaniment. The vocal lines are mostly rests, with the word '- val.' written below. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern to the first system.

- val.
ff

The third system consists of two staves of piano accompaniment. The top staff has a melodic line with slurs and accents, and the bottom staff has a bass line with chords. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is present. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern to the first system.

8-

The fourth system consists of two staves of piano accompaniment. The top staff has a melodic line with slurs and accents, and the bottom staff has a bass line with chords. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern to the first system.

Fin du 1^{er} Acte.

ENTR' ACTE.

Allegro vivo.

PIANO.

f

p

dim.

pp

légèrement.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and a quarter rest. The bass clef staff contains a series of chords, primarily triads and dyads, with a flat key signature.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with eighth notes and a quarter rest. The bass clef staff continues the chordal accompaniment with similar triads and dyads.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with eighth notes and a quarter rest. The bass clef staff shows a progression of chords, including some with accidentals (sharps and flats).

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and a quarter rest. The bass clef staff continues the chordal accompaniment with various chord structures.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with eighth notes and a quarter rest. The bass clef staff continues the chordal accompaniment, ending with a final chord.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and a quarter rest. The bass clef staff continues the chordal accompaniment, ending with a final chord.

First system of musical notation, measures 1-6. The treble clef contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass clef contains a steady accompaniment of chords.

Second system of musical notation, measures 7-12. The treble clef continues the melodic line, and the bass clef accompaniment remains consistent.

Third system of musical notation, measures 13-18. A dynamic marking *p* (piano) is present in the bass clef. The treble clef features a long melodic phrase spanning across the system.

Fourth system of musical notation, measures 19-24. The treble clef has a melodic line with some slurs, and the bass clef accompaniment continues.

Fifth system of musical notation, measures 25-30. The treble clef continues with a melodic line, and the bass clef accompaniment is present.

Sixth system of musical notation, measures 31-36. The treble clef has a melodic line with a long slur, and the bass clef accompaniment continues.

Seventh system of musical notation, measures 37-42. The treble clef continues with a melodic line, and the bass clef accompaniment is present.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with various rhythmic patterns and accidentals.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic and melodic elements.

Third system of musical notation, showing more complex melodic lines and accompaniment.

Fourth system of musical notation, including a trill (tr.) and various chordal textures.

Fifth system of musical notation, marked with *rit.* and *poco rit.* in the bass staff.

Andantino.

Sixth system of musical notation, marked *mf* and *e* in the treble staff.

Seventh system of musical notation, concluding the page with a flourish.

Enchaînez.

COUPLETS

des

PETITS VALETS.

№ 12.

Allegro moderato.

PÉDRILLO.
ANTONIO.

FELIPE.
JUANITO.

1^{re} SOPRANI.

(PETITS VALETS)

2^{de} SOPRANI.

PIANO.

Allegro moderato.

pp

p

Piano accompaniment for the first system, showing treble and bass staves with musical notation and dynamics. The treble staff features a melodic line with slurs and accents, while the bass staff provides harmonic support with chords and a steady rhythm. Dynamics include *pp* and *p*.

Piano accompaniment for the second system, showing treble and bass staves with musical notation and dynamics. The treble staff continues the melodic line, and the bass staff provides harmonic support. Dynamics include *pp* and *p*.

Allegro.
PÉDRILLO.

Allegro.

Pe.

Piano accompaniment for the third system, showing treble and bass staves with musical notation and dynamics. The treble staff features a melodic line with slurs and accents, while the bass staff provides harmonic support with chords and a steady rhythm. Dynamics include *f* and *p*.

Pe.  *Pe.* *dro le petit ho_hé_mien, — La coque_luche des fil_let - tes, Pan-*

Pe.  *Pe.* *-vre n'a pourtant pour tout bien — Qu'une pai-re de cas - ta - gnet - tes, Mais*

Pe.  *Pe.* *dame il en pince si bien — Pour l'agrément des jeunes fil - les, Qu'il n'est*

Pe.  *Pe.* *dans tou-tes les Cas_til - les Pas un cœur qui n'échappe au sien Hého,*

Pe.  *Pe.* *hé-ho sur le Pra-do S'il ex - é - cute un Bo-lé - ro Oui, —*

Pr. — La — plus sage et la moins fri — vo — le S' — prend bien vite et de — vient

Pr. fol — le Des cas — ta — gnet — tes de Pe — dro, Des cas — ta — gnet — tes de — Pe —

mf (imitant les castagnettes)

Pr. — dro Cla cla

Pr. cla cla cla cla cla cla cla cla cla cla cla cla cla cla Des casta — gnet — tes de Pe —

Pr. — dro.

ANTONIO. 2^d COUPLET.

Pe. 

La pupille du corré-gi-dor ——— Ai-me Pedro d'un a-mour

A. 


ten - dre, Le vieux tuteur tout cousu d'or, Pour la gué-ri-r le vou-drait

A. 

pre - dre

FELIPE. 

Mais quand un cœur prit son es - sor, ——— Jalou - sie est chose sté -

F. 

- ri - le, Il faudra donner ta pu - pil - le Corré-gi - dor et ton tré -

f

Hého, hého, presto pres-to Cède à propos vieux Barto -

JUANITO avec FELIPE.

- sor Hého, hého Cède à propos vieux Barto -

mf

Pe. A. - lo, Oui, — la belle pré-fè - re Et sans peine aux se- quins Dont tabourse est

F. J. - lo, Oui, — la belle pré-fè - re Et sans peine aux se- quins Dont tabourse est

Soprani. LES PETITS VALETS.

La la la la la la la

p

p

Pe. A. plei-ne Les cas-ta-gnettes de Pe - dro, Les cas-ta-gnet - tes de Pe -

F. J. plei-ne Les cas-ta-gnettes de Pe - dro, Les cas-ta-gnet - tes de Pe -

la la la la la la la la

Pe. A. *dro* Cla cla

F. J. *dro* Cla cla

1^o Soprani.
la Cla cla

2^o Soprani.
la Cla cla

Pe. A. *rit.*
cla Des casta - gnet - tes de Pe - dro.

F. J. *rit.*
cla Des casta - gnet - tes de Pe - dro.

rit.
cla Des casta - gnet - tes de Pe - dro.

rit.
cla Des casta - gnet - tes de Pe - dro.

rit.

CHŒUR DE SORTIE.

N^o 12 bis.

1^o Tempo.

1^{re} SOPRANI.

LES PETITS VALETS

2^{de} SOPRANI.

PIANO.

f

f

f

mf

Cla cla cla cla cla cla cla cla cla cla cla cla

Cla cla cla cla cla cla cla cla cla cla cla cla

(Bruit de voiture)

cla cla cla cla cla cla cla cla cla cla cla cla

cla cla cla cla cla cla cla cla cla cla cla cla

diminuendo.

RÉP.
Je vous rappellerai.

p

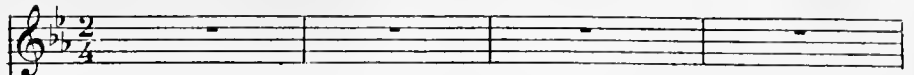
ff

RONDEAU DE FRIMOUSKINO.

№ 13.

Allegro vivo.

FRIMOUSKINO.



Allegro vivo.

PIANO.

F.

Je pars, je vais, je

F.

vo-le Et dé-vo-rant le ter-rain Je prends ma course fol-le, U-ne

F.

course à fond de train, Des-cen-te, côte ou plaine, au diable Je souffle un coup et

F. je re-prends ha - lei - ne Et mes jam - bes à mon cou.

The first system consists of a vocal line in treble clef and piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melody with eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

F. Passe un mu - le - tier sur sa mu - le,

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melody with quarter and eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

F. L'hom - me m'accepte en crou - pe, Mais, de Ros - si -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melody with quarter and eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

F. - nan - te digne é - mu - le La bé - te, la

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melody with quarter and eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

F. hé - te ne trot - tait ja - mais. A la pres - ser, à la pres -

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melody with quarter and eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

F. *-sor* Je m'é-ver - tu - e Hop! hop! de la

F. voix, v'lan v'lan des ta - lons, Au - tant mon - ter u - ne tor - tu - e A ter - re

F. dis - je et dé - ta - lons. Ah!

F. Je pars, je vais, je vo - le Et dé - vo - rant le ter - rain, Je

F. prends ma course fol - le U - ne course à fond de train. Des

F. *- en - te* Côte ou plaine, du dia - ble, Je souffle un coup Et

F. je reprends ha - lei - ne Et mes jam - bes a mon cou.

F. Vic - toi - re! c'est la di - li - gen - ce Qui pas - se

F. comme un tourbil - lon, Ho - là mon - sieur le pos - til - lon Un pe - tit

F. coin par o - bli - geance, Horreur et comble des sup - plices C'était un

F. con_voi de nour - ri - ces, Chacune a - vec son nour - ris - son, Le tout pial -

F. - lait à l'u - nis - son; Oh! j'é - tais fou dé - ja Quand j'a - per - çus u - ne ber -
leggiere.

sempre p

F. - line En poste et courant ventre à ter - re, Mon Dieu mil - le mer - cis D'un premier

F. bond je prends car - rière Et sur le siège de der - riè - re D'un au - tre

cre - scen -

F. bond je me re - trouve as - si.

do - - f

Moderato. **Moderato.** Mais le

F. *p*

diable a ju-ré ma per-te, Cette ber-line est dé-cou-ver-te Et qu'est ce

F. *rit.*

que j'entends sou-dain? Un bruit lé-ger, as-sez ba-din.

suivent.

Mouv! de valse modéré.

(imitant le bruit de baisers)

F. *mf*

mtz mtz mtz mtz Chan-sou go-gue-nar-de Vex-é, je ha-

Mouv! de valse modéré.

p

F. *rall.* (bruit de baisers)

-sar-de Un œil et re-gar-de Et que vois-je? o ciel! mtz

suivent. *mf*

F. *p*

mtz mtz mtz rou-lant à la bru-ne, Rou-lant à la bru-ne Par

F. ce clair de lune, Leur lu-ne de miel. mtz mtz Lebruit re-

F. dou - ble mtz mtz Jen ris, j'en ris d'a - bord

f **1^o Tempo.**

F. Puis, je me trou - ble C'est un peu fort, C'est un peu fort! — Que

poco rit.

suivrez.

F. l'on s'em-bras - se, je ne dis point Mais mor - dieu grâ - ce pour un té -

1^o Tempo.

F. - moin, Mais mordieu grâ - ce, grâ - ce, grâ - ce, ah! — grâce

En pressant. *f. rit.* *piu rit.*

En pressant. *cresc.* *suivrez.*

Vivo.

F. *3*
pour un te moin Bref d'u - ne seè - ne in - ci - vi - le

Vivo.

F. J'al - lais trou - bler les a - mours, Quand j'ap - per - çois

f

F. les fau - bourgs Et les por - tes de la vil

F. le Et je cours, et je vo - le Et dé -

p

F. - vo - rant le ter - rain, C'est u - ne cour - se fol - le, U - ne

F. *course à fond de train* Oui, je cours et je vo - le Et dé -

F. - vo - re le ter - rain, C'est u - ne cour - se fol - le U - ne

cresc.

F. *course à fond de train* C'est u - ne course fol - le, U - ne course à fond de

F. *train,* U - ne course à fond de train.

f *ff*

ENSEMBLE DU SOUPER

No 14.

Andante maestoso

MANOËLA. ALVARÈS.
FRIMOUSKINO.
LEONA.

PERONILLA.
VELASQUEZ MAJOR.

GUARDONA.
VELASQUEZ JUNIOR
LE NOTAIRE.

RIPARDOS.
LE MARQUIS.

DON FABRICE.
LE MAJORDOME.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Les petits Valets.

2 Domestiques.

2 Domestiques.

PIANO.

Andante maestoso.

LEONA. RIPARDOS.

Je ra - ge! soupous tout de mê - me. Je

R. *GUARD.*
 ra - ge soupçons tout de mê - me. Je ra - ge soupçons tout de

G. *ALVAREZ.* *p*
 mê - me. Je ra - ge! soupçons tout de mê - me, soupçons tout de
 Soprani. MANOËLA FRIMO. LÉONA. *p*
 Ténors. PÉRO. VELAS. MAJOR, GUARD. VELAS. JUNIOR, LE NOTAIRE. *p*
 Basses. RIPARDOS, LE MARQUIS, DON FABRICE, LE MAJORD. *p*
 Soupçons tout de
 Soupçons tout de
 Soupçons tout de

A. *Allegretto.* *LE MARQ.*
 mê - me, soupçons tout de nié - - me. Mais pour
 mê - me, soupçons tout de mê - me.
 mê - me, soupçons tout de mê - - me.
 mê - me, soupçons tout de mê - - me.

Allegretto. *ff.* *p*

Ma. *FRIMO.*
 calmer tou - tes - les têtes Rien de meil - leur qu'u - ne - chan - son. Sans chan -

F. *avec les Sop.*
 - son pas de bonnes fêtes, Monsieur le marquis a rai - son.
 Soprani: MANOËLA, ALVAREZ, LÉONA. *f*
 Monseigneur a rai -
 Ténors. PERO, GUARD, LE NOTAIRE, LES VELASQUEZ. *f*
 Monseigneur a rai -
 Basses. RIPARDOS, LE MARQUIS, MAJORD, DON FABRICE. *f*
 Monseigneur a rai -

- son Rien ne vaut la chan - son, Monseigneur a rai - son. Rien ne vaut la chan - son:
 - son Rien ne vaut la chan - son, Monseigneur a rai - son. Rien ne vaut la chan - son.
 son Rien ne vaut la chan - son. Monseigneur a rai - son, Rien ne vaut la chan - son.

LE MARQUIS.

Qui peut donc mieux s'en ac - qui - ter Que mon - sieur le maî -

The musical score for Le Marquis consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a quarter note and a half note. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

MANOËLA.

Il faut chan - ter

The musical score for Manoëla is a single vocal line in treble clef. It begins with a quarter rest, followed by a quarter note, an eighth note, and a quarter note.

ALVAREZ.

Moi!

The musical score for Alvarez is a single vocal line in treble clef. It begins with a quarter rest, followed by a quarter note, a quarter note, and a quarter note.

PÉRO.

Il est gen - til! Pas vous! mon

The musical score for Péro is a single vocal line in treble clef. It begins with a quarter rest, followed by a quarter note, a quarter note, and a quarter note.

le Ma. GUARD.

- tre à chan - ter. Moi!

The musical score for le Ma is a single vocal line in bass clef. It begins with a quarter rest, followed by a quarter note, a quarter note, and a quarter note.

The piano accompaniment for the second system continues with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

(Il embrasse Alv. rès)

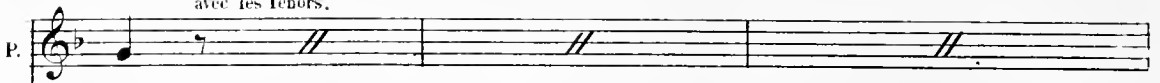
rit.

gen - dre nu - mé - ro deux Chan - tez - nous la Ma - la - gue - ni -

The musical score for Péro is a single vocal line in treble clef. It begins with a quarter rest, followed by a quarter note, a quarter note, and a quarter note.

The piano accompaniment for the third system continues with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. A dynamic marking of *p* (piano) is present. The word *suivez.* is written below the piano part.

avec les Ténors.



_a.

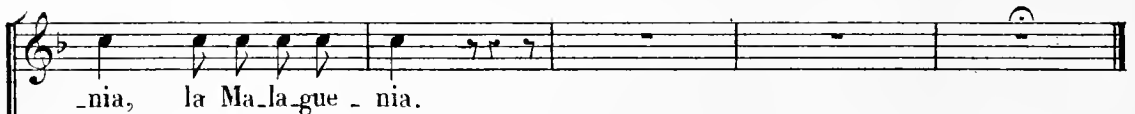
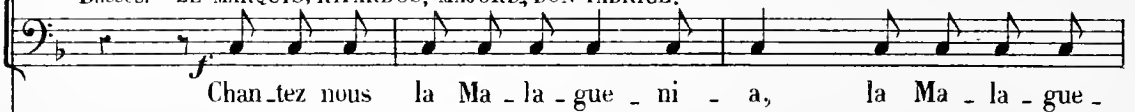
Soprani. MANOËLA, FRIMO, LEONA.



Ténors. PÉRO, GUARD, LE NOTAIRE, LESVÉLASQUEZ.



Basses. LE MARQUIS, RIPARDOS, MAJORD, DON FABRICE.



Enchaînez.

LA MALAGUËÑA.

N^o 15.

MANOËLA, ALVARÈS.
FRIMOUSKINO.
LÉONA.

Allegro.

ALVARÈS.

(1^{er} Couplet.) D'ou viens - tu chanson nou-
(2^d Couplet.) Sa - vez vous comme il faut

PÉRONILLA.
VELASQUEZ MAJOR.

GUARDONA.
VELASQUEZ JUNIOR.
LE NOTAIRE.

RIPARDOS.
LE MARQUIS.

DON FABRICE.
LE MAJORDOME.

Les petits valets.

SOPRANI.

2 Domestiques.

TÉNORS.

2 Domestiques.

BASSES.

Allegro.

PIANO.

p légèrement.

Al

el - - - le Est-ce - la bri - se la bri - se du prin-
fai - - - re Pour bien chan - ter chan - ter cet air char-

Al. 

_temps _____ Qui ra - me - nant l'hi - ron - del -
 _mant _____ Ap - pre - nez tout le mys - tè -

Al. 

_le Te fait é - clo - re, _____ é - clore en même temps, Non, les chan -
 _re Il faut ai - mer, _____ aimer é - per - du - ment C'est le se -

Al. 

_sous, qu'on aime à di - re Naissent dans les cœurs des a - mants Le tendre a
 _crot que l'amour mê - me Ré - vèle à tous les amou - reux Toujours ce

PÉRONILLA, VÉLAS. MAJOR.

Chantons!

Chantons!

Soprani. MANOËLA avec les 1^{rs} FRIMO, LÉONA avec les 2^{ds}

Chantons!

Chantons!

Ténors. GUARD, VÉLAS. JUNIOR, LE NOTAIRE.

Chantons!

Chantons!


Basses. RIPARDIOS, LE MARQUIS, LE MAJORD, DON FABRICE.

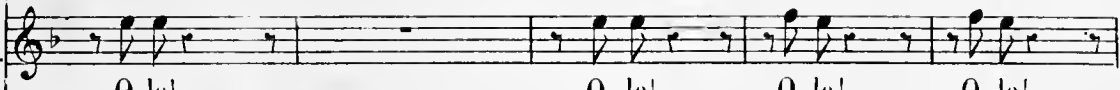
Chantons!

Chantons!



f *p* *f* *p*

Al. 
 _mour qui les ius-pi - re Est leur so - leil et leur printemps. Ah! — ah! —
 _lui qui le mieux ai - me. Est ce - lui qui chante le mieux.

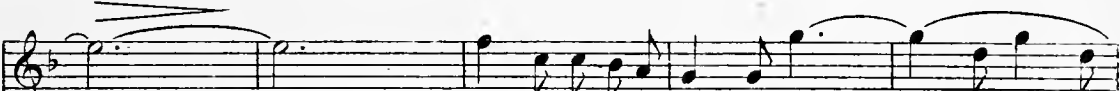
P. 
 O_le! O_le! O_le! O_le!


 O_le! O_le! O_le! O_le!


 O_le! O_le! O_le! O_le!

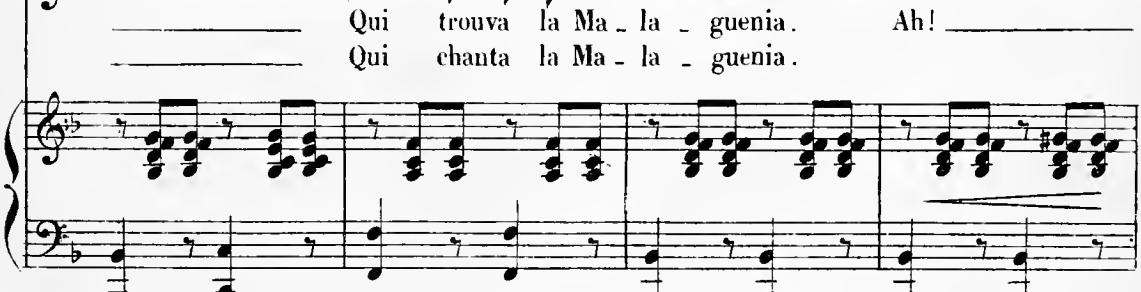

 O_le! O_le! O_le! O_le!


f *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Al. 
 Il aimait celui qui trouva,
 Il aimait celui qui chanta,


diminuendo. *p*

Al. 
 Qui trouva la Ma - la - guenia. Ah!
 Qui chanta la Ma - la - guenia.



Al. 

Oui, chan - tons tous la Ma - lague -
 RIPARDOS, LE MARQUIS, DON FABRICE, LE MAJORD.

Oui, chan - tons tous ia Ma - lague - nia.
 Soprani. MANOELA, FRIMO, LÉONA.

Oui, chan - tons tous la Ma - lague - nia.
 Tenors. PÉRO, VÉLAS. MAJOR, GUARD, VÉLAS. JUNIOR, LE NOTAIRE.

Oui, chan - tons tous la Ma - lague - nia.
 Basses.

Oui, chan - tons tous la Ma - lague - nia.

Al. 

_nia. Ah! ah! Il aimait ce_lui
 pp

O_le! O_le! Il ai -
 pp

O_le! O_le! Il ai -
 pp

O_le! O_le! Il ai -
 pp

O_le! O_le! Il ai -
 pp

O_le! O_le! Il ai -
 pp

f *p* *f* *p* *diminuendo.* *p*

A.

qui trouva
chanta

qui trouva la Ma - la - guenia,
chanta

- mait ce - lui qui trou - va La chan - son de la
chan - ta

- mait ce - lui qui tron - va La chan - son de la
chan - ta

- mait ce - lui qui trou - va La chan - son de la
chan - ta

- mait ce - lui qui tron - va La chan - son de la
chan - ta

A.

— la Mala - guenia.

Ma - la - guenia.

Ma - la - guenia.

Ma - la - guenia.

Ma - la - guenia.

1^a

2^a

ENSEMBLE.

N^o 16.

MANOËLA, ALVARES.
FRIMOUSKINO.
LÉONA.

Très modéré presque and^{te}

MAN. ALV. avec les 1^{ers} Sop.
FRIMO. LÉONA avec les 2^{es} Sop.

PÉRONILLA.
VÉLASQUEZ MAJOR.

avec les 1^{ers} Ténors.

GUARDONA.
VÉLASQUEZ JUNIOR.
LE NOTAIRE.

avec les 2^{es} Ténors.

RIPARDOS.
LE MARQUIS.
LE MAJORDOME.
DON FABRICE.

avec les Basses.

SOPRAN.

Petits valets.

p
Il se fait

TÉNORS.

Domestiques.

BASSES.

PIANO.

Très modéré presque and^{te}

mf

p

tard plus de que - rel - le, Oubli - ons tout dans le som - meil, En at - ten -

p
Il se fait tard ou - bli - ons,

p
Il se fait tard ou - bli - ons,

- dant l'aube ver-meil - le, La nuit nous va porter con - seil.
 en at - ten - dant La nuit nous va porter con - seil.
 en at - ten - dant La nuit nous va porter con - seil.

Animé.
FRIMO.

RIPARDOS. Je crains tout! Mais ne quittons pas la mai-son Et tâ -

Tu crains donc? peut-être as - tu raison

Animé.

MANOËLA.

F. - chons de les faire é - va - der. Comme c'est

LÉONA.

Viens, ma ni - è - ce, viens te cou - cher

Ma. *gai.*
PÉRO.
Et non ce n'est pas *gai* Mais je suis fa - ti - gué, Oui je suis fa - ti -

ALVARÈS. *rall.*
Quelle é - preu - ve pour ma ten - dres - se.
- gué.

(On parle.)

Soprani. MANOËLA, ALVARÈS avec les 1^{rs} FRIMO, LÉONA avec les 2^{ds}
Ténors. PÉRO, VÉLAS. MAJOR avec les 1^{rs} GUARD, VÉLAS. JUNIOR, LE NOTAIRE avec les 2^{ds}
Basses. RIPARDOS, LE MARQUIS, LE MAJORD, DON FABRICE avec les Basses.

p Il se fait tard plus de que - rel - le, Oubliions
Il se fait tard
Il se fait tard

tout dans le som - meil En at - ten - dant - l'au - be ver -
 ou - - bli - ons Eu at - ten -
 ou - - bli - ons Eu at - ten -

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major (one flat) with lyrics. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef. The piano part features a simple harmonic accompaniment with some melodic lines in the right hand.

-meil - le La nuit nous va porter con - seil.
 -dant la nuit nous va porter con - seil.
 -dant la nuit nous va porter con - seil.

The second system also consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The piano part continues with a similar accompaniment style, including a section marked with a piano (*p*) dynamic.

The third system consists of two staves, both in piano accompaniment. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The piano part concludes with a final cadence, marked with a double bar line and a repeat sign.

QUATUOR.

№ 17.

Allegretto moderato.

MANOËLA.

ALVARÈS.

FRIMOUSKINO.

RIPARDOS.

PIANO.

Allegretto moderato.

sempre staccato.

RIPARDOS.

Sortez avec précauti _

a Tempo.

pp

FRIMO.

Ri. *on.* Allons, ye - tez! de la pru - dence Et que la nuit et le si -

ALVARÈS.
(à demi voix)

E. *lence* Pro - tè - gent votre é - va - si - on. Mais, ou done est Ma - no - é -

RIPARDOS.
Pro - tè - gent votre é - va - si - on.

Al. *- la?* FRIMO.
El - le va ve - nir, restez - là.

Ri. Mais chut! il faut se tai - re Voi - ci la tante et le

ALVARÈS

Ri. La tante! et le père!
père! La tante et le père, Chut! *poco rit.*

MANOËLA.

Cher Al_va_rès!

. Mon seul é -

ALVARES.

O ma chère â - me

a Tempo.

Ma.

-poux!

Pour -

Al.

Ma seu - le fem - me!

Pourquoi?

FRIMO.

Chut! tai - sez - vous

Ma.

-quoi?

rit.

F.

On dort, on dort au - près de nous.

RIPARDOS.

rall.

On dort, on dort au - près de

rit.

rall.

a Tempo. p

Ma. Dieu d'a - mour Dieu char - mant Mê - me quand tu n'y vois

ALVARÈS. *p*

Dieu d'a - mour Dieu char - mant Mê - me quand tu n'y vois

F. *p*

Dieu d'a - mour Dieu char - mant Mê - me quand tu n'y vois

Ri. *p*

vous Dieu d'a - mour Dieu char - mant Mê - me quand tu n'y vois

a Tempo.

Ma. *rall.*

gout_te Tu sais bien trouver ta rou_te Gui_de nous sois nous clé_ment

Al. *rall.*

gout_te Tu sais bien trouver ta rou_te Gui_de nous sois nous clé_ment

F. *rall.*

gout_te Tu sais bien trouver ta rou_te Gui_de nous sois nous clé_ment

Ri. *rall.*

gout_te Tu sais bien trouver ta rou_te Gui_de nous sois nous clé_ment

RIPARDOS. *plus vite.*

Ma_lé_dicti_on cette porte est fer_mée à double

(On parle.)

pp *plus vite.* *f*

MANOËLA *pù rit.*

Qui nous a

ALVARÈS.

Qui nous a

Ri. *FRIMO. rit.*

tour. Qui nous a pu jou_er ce tour?

f *suivez.* *p* *pù rit.*

Ma. **1^o Tempo.**

pu jou_er ce tour?

Al. **1^o Tempo.**

pu jou_er ce tour? Comment trouver la

rall. *pp*

Al.

clé? Et d'ou - vrir.

RIPARDOS.

Fai_sons en sor - te de la dé - cou_vrir

sempre staccato.

PÉRONILLA. (*Parlé*) Il est gentil, je ne peux pourtant pas lui dire ou ma sœur à mis la clé.

rit.

MANOËLA. (*cherchant*)

Rien!

Le

ALVARÈS. (*cherchant*)

Rien!

Comment fai_re?

FRIMO.

Les autres clés ne vont pas.

RIPARDOS.

Aucun moy_en.

a Tempo.

sempre staccato.

Ma. sort nous est con - trai - re, Le sort nous est con - trai - re.

Al. Le sort nous est con - trai - re.

F. Le sort nous est con - trai - re.

Ri. Le sort nous est con - trai - re.

(On parle.)

pp

ALVARÉS. **Allegro.**

C'est lui même qui nous ré - ve - le Où se trou - ve la

RÉP. Dans la poche gauche. **Allegro.**

f

un peu moins vite.

RIPARDOS (à Alvarès)

(à Frimouskino)

Al. clé. Si - len - ce! pru - den - ce!

un peu moins vite.

p.

MANOËLA.

rit.

Quel bonheur!

Quel bon -

ALVARÈS.

rit.

Quel bon -

Quel bon -

FRIMO.

rit.

Je la tiens!

Quel bon -

Ri.

Quel bon -

rit.

1^o Tempo.

Ma. -heur! Dieu d'a - mour, Dieu char - mant Mè - me quand tu n'y vois

Al. -heur! Dieu d'a - mour, Dieu char - mant Mè - me quand tu n'y vois

F. -heur! Dieu d'a - mour, Dieu char - mant Mè - me quand tu n'y vois

Ri. -heur! Dieu d'a - mour, Dieu char - mant Mè - me quand tu n'y vois

1^o Tempo.

p.

Ma. *cresc.* *rit.*
gout_te Tu sais bien trouver ta rou_te Gui_de - nous sois nous clé -

Al. *cresc.* *rit.*
gout_te Tu sais bien trouver ta rou_te Gui_de - nous sois nous clé -

F. *cresc.* *rit.*
gout_te lu sais bien trouver ta rou_te Gui_de - nous sois nous clé -

Ri. *cresc.* *rit.*
gout_te Tu sais bien trouver ta rou_te Gui_de - nous sois nous clé -

Ma. *ment.*

Al. *ment.*

F. *ment.*

Ri. *ment.*

f *diminuendo.*

p *f*

CHŒUR DES ALGUAZILS, COUPLETS

et

N^o 18.

FINAL

MANOËLA, ALVARÈS.
FRIMOUSKINO.
LÉONA.

Maestoso.

PÉRONILLA.
VÉLASQUEZ MAJOR.

GUARDONA.
VÉLASQUEZ JUNIOR.

RIPARDOS.
LE MARQUIS.

DON FABRICE.
LE MAJORDOME
LE CORRÉGIDOR.

SOPRANI.

Les petits valets.

TÉNORS.

(dans la coulisse)

BASSES.

Les Alguazils.

Ou_vrez, ouvrez au nom

Ou_vrez, ouvrez au nom

PIANO.

Maestoso.

*ff**p*

M.A.F.L.

P.V.I.G.V.2.

Moment fa_tal!

Moment d'effroi!

R. le Ma.

Moment fa_tal!

Moment d'effroi!

D.F. le M.

Moment fa_tal!

Moment d'effroi!

Moment fa_tal!

Moment d'effroi!

M.A.F.L.

P.V.I.G.V.2.

Moment fa_tal!

Moment d'ef_froi!

R. le Ma.

Moment fa_tal!

Moment d'ef_froi!

D.F. le M.

Moment fa_tal!

Moment d'ef_froi!

Moment fa_tal!

Moment d'ef_froi!

M. A. F. L.

P. V. I. G. V. 2.

D. F. le M.

Chacun de nous tremble à part soi, tremble à part soi, tremble à part

M. A. F. L.

P. V. I.

G. V. 2.

Ri. le Mar.

D. F. le M.

Soprani.

Ténors.

Basses.

Mo - ment fa - tal! Mo - ment d'ef - froi! Cha -
 soi Au seul nom de la loi, Je reste - là Je reste
 soi Au seul nom de la loi. Je reste - là Je reste
 Mo - ment fa - tal! Mo - ment d'ef - froi! Cha -
 soi Au seul nom de la loi Mo - ment fa - tal! Mo - ment d'ef - froi! Cha -
 Voi - là les Al - gua - zils, Ma - lins et sub -
 Voi - là les Al - gua - zils, Ma - lins et sub -
 Voi - là les Al - gua - zils, Ma - lins et sub -

M.A.F.L.

_cun de nous tremble à part soi. Mo - - ment fa -

P.V. 1.

coi Au seul nom de la loi.

G.V. 2.

coi Au seul nom de la loi. Je res - te coi

R. le Ma.

_cun de nous tremble à part soi. Je res - te coi

D.F. le M.

_cun de nous tremble à part soi. Je res - te coi

_tils Et moi - tié sol - dats, moi - tié ei - vils. Oui, pour pin - cer

_tils Et moi - tié sol - dats, moi - tié ei - vils. Oui, pour pin - cer

_tils Et moi - tié sol - dats, moi - tié ei - vils. Oui, pour pin - cer

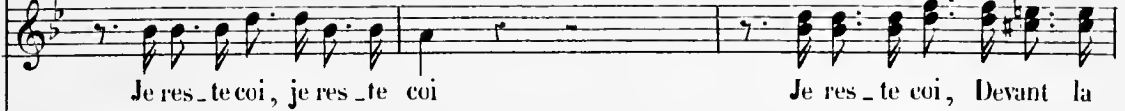
sempre p

M. A. F. L.



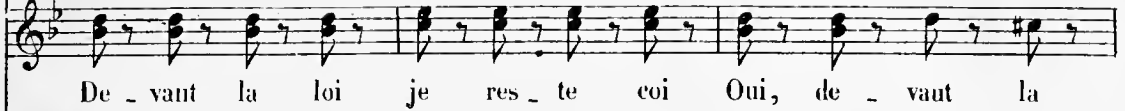
_tal! Mo - ment d'ef - froi!

P. V. 1




Je res - te coi, je res - te coi Je res - te coi, Devant la

G. V. 2.



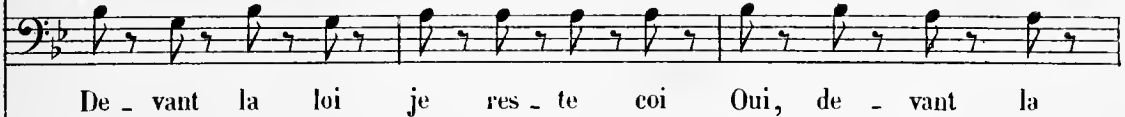
De - vant la loi je res - te coi Oui, de - vant la

R. le Ma.



De - vant la loi je res - te coi Oui, de - vant la

D. F. le M.



De - vant la loi je res - te coi Oui, de - vant la



les coquins les plus vils Oui, voi - ci les al - - gua - zils.



les coquins les plus vils Oui, voi - ci les al - - gua - zils.



les coquins les plus vils Oui, voi - ci les al - - gua - zils.



vils, Oui, moi - tié sol - dats et moi - tié ci - vils Pour pin - cer
 vils, Oui, moi - tié sol - dats et moi - tié ci - vils Pour pin - cer
 vils, Oui, moi - tié sol - dats et moi - tié ci - vils Pour pin - cer

The first system consists of three vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in a single melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. There are triplets in the piano part.

les co - quins les plus vils, Oui, voi - là, voi - là les al - gua -
 les co - quins les plus vils, Oui, voi - là, voi - là les al - gua -
 les co - quins les plus vils, Oui, voi - là, voi - là les al - gua -

The second system continues the musical piece with three vocal staves and two piano staves. The vocal parts have lyrics. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, including triplets.

- zils, Oui, voi - là, voi - là les al - gua - zils, Oui, ma - lins et sub - tils
 - zils, Oui, voi - là, voi - là les al - gua - zils, Oui, ma - lins et sub - tils
 - zils, Oui, voi - là, voi - là les al - gua - zils, Oui, ma - lins et sub - tils

The third system concludes the page with three vocal staves and two piano staves. The vocal parts have lyrics. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, including triplets. The system ends with a double bar line.

ENTRÉE DU CORRÉGIDOR.

Même mouv^t

pp (m parle)

This system contains the first two measures of the piece. The music is in a 3/4 time signature with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Même mouv^t' and the dynamics are 'pp'. The first measure features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. The second measure continues with similar rhythmic patterns.

This system contains the next two measures. The right hand continues with a melodic line, and the left hand provides harmonic support with chords and single notes. The triplet markings are present in both hands.

This system contains the next two measures. The music maintains its rhythmic and melodic structure, with the right hand playing a series of eighth notes and the left hand playing chords and single notes.

RÉP. = Sous sa garde.

This system contains the final two measures of the piece. The first measure continues the previous patterns. The second measure features a 'rit.' (ritardando) marking. The piece concludes with a final chord in the right hand and a bass clef in the left hand.

COUPLETS.

Vivo.

MANOËLA. Allegretto.

(1^{re} Couplet) Pe - tit pa - pa pro - té - gez - moi, Ne
 (2^d Couplet) Par ins - tinct, par - pres - sen - ti - ment A

Ma. souffrez pas qu'on m'em - pri - son - ne, Je suis une hon - né -
 défaut d'autre te - moi - gna - ge Je sa - vais que le

Ma. - te per - son - ne Et n'ai fait au - cun mal je crois, D'un
 ma - ri - a - ge M'of - fri - rait quelque éton - ne - ment, Sur

Ma
 châ - li - ment aus - si fé - ro - ce, Je de - mande en vain la rai -
 ce : la je ne comp - tais guè - re Et c'est pis qu'u - ne tra - hi -

Ma
 - son, Vit - on ja - mais, vit -
 - son, Vrai - ment, vrai - ment, c'est

Ma
 on jamais un jour de no - ce S'a - che - ver, s'a - che -
 un ac - ci - dent peu vul - gai - re De cou - cher, de cou -

Ma
 - ver, s'a - che - ver, s'a - che - ver dans u - ne pri - son. Vit -
 - cher, de cou - cher, de cou - cher dans u - ne pri - son Vrai -

M.

on ja - mais un jour de no - ce S'ache -
- ment, vrai - ment c'est un ac - ci - dent | eu vul - gai - re De cou -

ALVARÈS.

1^o Vit - on ja - mais un jour de noc'
2^o Vraiment, vraiment c'est peu vul - gai - re

FRIMO. LÉONA.

Vit - on ja - mais un jour de noc'
Vraiment, vraiment c'est peu vul - gai - re

PÉRO. VÉLAS. MAJOR, GUAR. VÉLAS. JUNIOR.

Vit - on ja - mais un jour de noc'
Vraiment, vraiment c'est peu vul - gai - re

RIPARDOS, LE MARQUIS.

Vit - on ja - mais un jour de noc'
Vraiment, vraiment c'est peu vul - gai - re

DON FABRICE, LE MAJORD.

Vit - on ja - mais un jour de noc'
Vraiment, vraiment c'est peu vul - gai - re

Soprani.

Vit - on ja - mais un jour de noc'
Vraiment, vraiment c'est peu vul - gai - re

Ténors.

Vit - on ja - mais un jour de noc'
Vraiment, vraiment c'est peu vul - gai - re

Basses.

Vit - on ja - mais un jour de noc'
Vraiment, vraiment c'est peu vul - gai - re

p

FINAL.

Allegro.

LE CORRÉG.

Soprani. Al-lons, al-lous, il faut par-tir *f*
 Ténors. A l'ins-tant, à l'ins-
 Basses. A l'ins-tant, à l'ins-
 A l'ins-tant, à l'ins-

Allegro.

MANOËLA, ALVARES.

Mouvt de Valse, très modéré.

FRIMO, LÉONA.

PÉRO, VÉLAS, MAJOR, GUAR, VELAS, JUNIOR.

RIPARDOS, LE MARQUIS.

LE MAJORD, LE CORRÉG, DON FABRICE.

p O-béis-
p O-béis-
p O-béis-
p O-béis-
p O-béis-
O-béis-

- tant il faut o-bé-ir, il faut o-bé-ir, il faut o-bé-ir
 - tant il faut o-bé-ir, il faut o-bé-ir, il faut o-bé-ir
 - tant il faut o-bé-ir, il faut o-bé-ir, il faut o-bé-ir

Mouvt de Valse, très modéré.

Ma.
Al.
E.
L.
P.
V.1
G.
V.2
Ri.
le
Ma.
le
M.
le
G.
E.

- sons, ne di_sons rien, Et puis a - près nous ver_rons bien O_bé - is -
- sons, ne di_sons rien, Et puis a - près nous ver_rons bien O_bé - is -
- sons, ne di_sons rien, Et puis a - près nous ver_rons bien O_bé - is -
- sons, ne di_sons rien, Et puis a - près nous ver_rons bien O_bé - is -
- sez, ne di_tes rien, Et puis a - près vous ver_rez bien O_bé - is -

Ma.
Al.
E.
L.
P.
V.1
G.
V.2
Ri.
le
Ma.
le
M.
le
G.
E.

cresc. *f* *dim.*
- sons, ne di_sons rien O_bé - is - sons ne di_sons rien ne di_sons
cresc. *f* *dim.*
- sons, ne di_sons rien O_bé - is - sons ne di_sons rien ne di_sons
cresc. *f* *dim.*
- sons, ne di_sons rien O_bé - is - sons ne di_sons rien ne di_sons
cresc. *f* *dim.*
- sons, ne di_sons rien O_bé - is - sons ne di_sons rien ne di_sons
cresc. *f* *dim.*
- sez, ne di_tes rien O_bé - is - sez ne di_tes rien ne di_tes

cre - *scen* - *do* *f* *dim.*

a Tempo.

rall. **pp** (à demie voix)

Ma.
Al.
rien. Ah! — Mon cœur prenons cou-ra - ge, Faut-il gémir toujours.

rall. **pp**

F.
L.
rien. Ah! — En vain à mon cou-ra - ge, Je veux avoir recours.

rall. **pp**

P.
V.1.
G.
V.2.
rien. Ah! — Mon cœur prenons cou-ra - ge, Faut-il gémir toujours.
rien. Ah! — En vain à mon cou-ra - ge, Je veux avoir recours.

rall. **pp**

Ri.
le
Ma.
rien. Ah! — Mon cœur prenons cou-ra - ge, Faut-il gémir toujours.
rien. Ah! — En vain à mon cou-ra - ge, Je veux avoir recours.

rall. **pp**

le
C.
le
M.
F.
rien. Ah! — Allons plus de ta - pa - ge, Cessez ces vains discours.

rall. **pp** (à demie voix)

Soprani.
Ah! — Allons plus de ta - pa - ge, Cessons ces vains discours.

rall. **pp**

Ténors.
Ah! — Allons plus de ta - pa - ge, Cessons ces vains discours.

pp

Basses.
Allons plus de ta - pa - ge, Cessons ces vains discours.

rall. **pp**

a Tempo.

Ma.
Al.

Nous cloître à notre a - ge, Au printemps de nos jours. Ah! Mon cœur prenons coura - ge,

F.
L.

Après les jours d'o - ra - ge, Re - viendront les beaux jours. Ah! - En vain à mon coura - ge,

P.
Vi.
G.
V.2.

Après les jours d'o - ra - ge, Re - viendront les beaux jours. Ah! Mon cœur prenons coura - ge,
Nous cloître à notre â - ge, Au printemps de nos jours. Ah! - En vain à mon coura - ge,

Ri.
le
Ma.

Après les jours d'o - ra - ge, Re - viendront les beaux jours. Ah! Mon cœur prenons coura - ge,
Au fond du cœur j'en - ra - ge, Je suis ber - né tous jours. Ah! - En vain à mon coura - ge,

le
C.
le
M.
F.

A ma loi tou - jours sa - ge, Il faut cé - der toujours. Ah! - Allons plus de ta - pa - ge, .
sa

A sa loi tou - jours sa - ge, Il faut cé - der toujours. Ah! - Allons plus de ta - pa - ge,

A sa loi tou - jours sa - ge, Il faut cé - der toujours. Ah! - Allons plus de ta - pa - ge,

A sa loi tou - jours sa - ge, Il faut cé - der toujours. Ah! - Allons plus de ta - pa - ge,

Animé.

M.
A1.

Faut-il gémir toujours. Nous cloître à notre â - ge Au printemps de nos jours.

F.
L.

Je veux avoir recours. Après les jours d'o - ra - ge Reviennent les beaux jours.

P.
V.1.
G.
V.2.

Faut-il gémir toujours. Après les jours d'o - ra - ge Reviennent les beaux jours. —
Je veux avoir recours. Nous cloître à notre â - ge Au printemps de nos jours. —

Ri.
le
Ma.

Faut-il gémir toujours. Après les jours d'o - ra - ge Reviennent les beaux jours. —
Je veux avoir recours. Au fond du cœur j'en ra - ge Il faut céder tou - jours. —

le
C.
le
M.
F.

Cessez ces vains discours. A sa loi toujours sa - ge Il faut céder tou - jours. —

Cessons ces vains discours. A sa loi toujours sa - ge Il faut céder tou - jours. —

Cessons ces vains discours. A sa loi toujours sa - ge Il faut céder tou - jours. —

Cessons ces vains discours. A sa loi toujours sa - ge Il faut céder tou - jours. —

Animé.

(à Alvarès) (a Alvarès)

Ma. Je l'a_dore! A toi ma foi!

(à Manoëla) GUAR. (à Manoëla)

Al. Je t'aime! Sois-moifidèle!

f Marchons résignons-nous. Quoi, dormir sous les ver-

f Marchez et suivez - nous. Oui, marchez et suivez-

f Marchez et suivez - nous. Oui, marchez et suivez-

p *f* *p* *f*

Ma. N'aime que moi. A toi ma

ALVARÈS. GUAR. ALVARÈS.

Ah! je t'implore! A toi ma foi! A toi ma foi!

- rous. Oui, marchons résignons-nous. Oui, marchons résignons-

- nous, Oui, marchez et suivez-nous. Oui, marchez et suivez-

- nous, Oui, marchez et suivez-nous. Oui, marchez et suivez-

p *f* *p* *f*

Più lento.

Ma
foi!

Al.
Ah! Pour cel_le que j'a do - re

FRIMO.
Ah! Dieu d'amour que j'im-

- nous.

- nous.

- nous.

Più lento.

pp

Al.
J'implore ton secours, A_mis veillons en_core, veillons, veill-

F.
- plo - re Prête-nous ton se_cours, Nous trois veillons en_core, veillons, veill-

Al.
_ lons_ toujours. Pour cel_le que j'a do -

F.
_ lons_ toujours, Oui veill_ lons_ toujours. A

RIPARDOS.

Al. *do - re J'implo_re tou se - cours — Amis, veillons en -*
 F. *Dieu d'amour que j'im_plo - re Pré_te nous ton se - cours, Veillons en -*
 Ri. *_mi veil - lons. A - mis, veil -*

Al. *- co _ re, Veillons tou_jours, veillons tou - jours, tou - jours. Il faut dor -*
 F. *- co _ re, Veillons tou_jours, veillons tou - jours, tou - jours. Il faut dor -*
 Ri. *- lons, veillons tou_jours, veillons tou - jours, tou - jours. Il faut dor -*

poco rit. *f* MANOËLA, ALVARÉS.
poco rit. *f* LÉONA, FRIM.
poco rit. *f* PÉRO. GUAR. LES VELASQ.
poco rit. *f* RIPARDOS. LE MARQ.

LE CORR. LE MAJORD. DON FABRICE.

Soprani. *Il faut dor -*
 Ténors. *Il faut dor -*
 Basses. *Il faut dor -*

Il faut dor -

suivrez. *f*

Ma.
Al.
ff
_ mir sous les ver_roux Il faut dor_ mir sous les verroux Ré_si_gnons-

F.
L.
ff
_ mir sous les ver_roux Il faut dor_ mir sous les verroux Ré_si_gnons-

P.
V.1.
G.
V.2.
ff
_ mir sous les ver_roux Il faut dor_ mir sous les verroux Ré_si_gnons-

Ri.
le
Ma.
ff
_ mir sous les ver_roux Il faut dor_ mir sous les verroux Ré_si_gnons-

le
C.
le
M.
F.
ff
_ mir sous les ver_roux Il faut dor_ mir sous les verroux Ré_si_gnons-

ff
_ mir sous les ver_roux Il faut dor_ mir sous les verroux Ré_si_gnons-

ff
_ mir sous les ver_roux Il faut dor_ mir sous les verroux Ré_si_gnez-

ff
_ mir sous les ver_roux Il faut dor_ mir sous les verroux Ré_si_gnez-

ff

p rit. **a Tempo.**
pp (à demie voix)

M.
A.
- nous, ré - si - gnons - nous. Ah! — Mon cœur prenons cou - ra - ge,

F.
L.
- nous, ré - si - gnons - nous. Ah! — Envain à mon cou - ra - ge,

P.
V.1.
V.2.
- nous, ré - si - gnons - nous. Ah! — Mon cœur prenons cou - ra - ge,
Envain à mon cou - ra - ge,

Ri.
le
Ma.
- nous, ré - si - gnons - nous. Ah! — Mon cœur prenons cou - ra - ge,
Envain à mon cou - ra - ge,

le
C.
le
M.
F.
- nous, ré - si - gnons - nous. Ah! — Allons plus de ta - pa - ge,

- vous, ré - si - gnez - vous. Ah! — Allons plus de ta - pa - ge,

- vous, ré - si - gnez - vous. Ah! — Allons plus de ta - pa - ge,

- vous, ré - si - gnez - vous. Ah! — Allons plus de ta - pa - ge,

rit. **a Tempo.**
pp

Ma
Al

Faut-il gémir tou-jours, Se cloîtrer à notre â-ge Au printemps de nos

F
L

Je veux avoir re-cours, Après les jours d'ô-ra-ge Re-viendront les beaux

P.
V.1
G.
V.2

Faut-il gémir tou-jours, Après les jours d'ô-ra-ge Re-viendront les beaux
Je veux avoir re-cours, Se cloîtrer à notre â-ge Au printemps de nos

Ri
le
Ma

Faut-il gémir tou-jours, Après les jours d'ô-ra-ge Re-viendront les beaux
Je veux avoir re-cours, Au fond du cœur j'en ra-ge Je suis ber-né tou-

le
C.
le
M.
F.

Cessez ce vain dis-cours A ma loi toujours sa-ge Il faut cé-der tou

Cessons ce vain dis-cours A sa loi toujours sa-ge Il faut cé-der tou-

Cessons ce vain dis-cours A sa loi toujours sa-ge Il faut cé-der tou-

Cessons ce vain dis-cours A sa loi toujours sa-ge Il faut cé-der tou-

Ma
Al

cresc.

jours. Ah! — la fortune in - fi - dè - le En changeant en che - min — Ajour.

F
L

cresc.

jours. Ah! — la fortune in - fi - dè - le En changeant en che - min — Ajour.

P.
V.1
G.
V.2

cresc.

jours. Ah! — la fortune in - fi - dè - le En changeant en che - min — Ajour.

Ri
le
M.

cresc.

jours. Ah! — la fortune in - fi - dè - le M'a - bandonne en che - min — Es -
- jours.

le
C.
le
M.
F.

cresc.

- jours. Oui, — oui com - mise à ma tu - tel - le
Oui, com mise en sa tu - tel - le La force est dans sa main C'est trop

- jours. Oui, — oui com - mise à sa tu - tel - le

- jours. Oui, — oui com - mise à sa tu - tel - le

cresc.

- jours. Oui, — oui com - mise à sa tu - tel - le

cresc.

Ma
Al

rit. *cresc.*

- d'hui nous nous plaignons d'el - le Es-pé-rons en - de - main, Es - pé -

F.
L.

rit. *cresc.*

- d'hui nous nous plaignons d'el - le Es-pé-rons en - de - main, Es - pé -

P.
V.1
G.
V.2

rit. *cresc.*

- d'hui nous es - pé - rons, - Oui - es -

Ri.
Je
Ma

rit. *cresc.*

- pé - rons que le des - tin Ne - soit,

le
C.
le
M.
F.

rit. *cresc.*

la force est dans sa - main Oui, - la

pour u - ne ba - ga - tel - le, S'arré - ter *rit.* en - che - min, S'ar - re - *cresc.*

rit.

la force est dans sa main Oui, la

rit. *cresc.*

la force est dans sa main Oui, la

rit. *cresc.*

la force est dans sa main Oui, la

rit. *cresc.*

la force est dans sa main Oui, la

rit. *cresc.*

la force est dans sa main Oui, la

allargando.

Ma
Al
- rons, es - pé - rons en - de - main Ah!

allargando.

F.
L.
- rons, es - pé - rons en - de - main Ah!

allarg.

P.
V1
G.
V2
- pé - rons en - de - main, Es - pé - rons en de -

allarg.

Ri
le
Ma
ne - soit pi - re Oui, ne soit pi - re de -

allarg.

le
C.
le
M.
F.
force - est dans - ma main, La force est dans ma sa

- ter, s'ar - ré - ter en chemin.

allarg.

force est dans sa main, S'ar - ré - ter en che -

allarg.

force est dans sa main, S'ar - ré - ter en che -

allarg.

force - est dans - sa main, S'ar - ré - ter en che -

- scen - do. *f* *allargando.*

Allegro.

Ma
Al
— Es-pe-rons en de-main, espérons en de - main A près les jours, les jours d'o-

F
— Es-pé-rons en de-main, espérons en de - main A près les jours, les jours d'o-

P.
V.1
G.
V.2
— main, Es pé-rons en de-main, espérons en de - main A près les jours, les jours d'o-

Ri
M.
— main, Ne soit pi-re de-main, ne soit pi-re de - main. En vain, en vain à mon cou-

le
C.
M.
F.
— main La force est dans ma main, la force est dans ma main. Al-lons, al-lons plus de ta-

— min, S'arré-ter en che-min, s'arré-ter en che - min. Al-lons, al-lons - plus de ta-

— min, S'arré-ter en che-min, s'arré-ter en che - min. Al-lons, al-lons plus de ta-

— min, S'arré-ter en che-min, s'arré-ter en che - min. Al-lons, al-lons plus de ta-

Allegro.

ff *sempre ff*

Ma
Al

- ra - ge Reviendront les beaux jours, Es - pé - rons en de - main, es -

F
L

- ra - ge Reviendront les beaux jours, Es - pé - rons en de - main, es -

P.
V.
G.
V.

- ra - ge Reviendront les beaux jours, Es - pé - rons en de - main, es -

H.
M.

- ra - ge Qui je veux avoir recours, Je suis ber - né tou - jours, Al -

le
C.
le
M.
F.

- pa - ge Qui ces - sez de vains dis - cours Ces - sez de vains dis - cours, Al -

- pa - ge Cessez - de vains dis - cours Ces - sez de vains dis - cours, Al -

- pa - ge Qui ces - sez de vains dis - cours Ces - sez de vains dis - cours, Al -

- pa - ge Qui ces - sez de vains dis - cours Ces - sez de vains dis - cours, Al -

Ma
Al
ff
- pé - rons en _____ de - - main..

F.
L.
ff
- pé - rons en _____ de - - main.

P.
Vl.
G.
V2.
ff
- pé - rons en _____ de - - main.

Ri.
le
M.
ff
- lons, par - tons, _____ par - - tons.

le
C.
le
M.
F.
ff
- lons par - tons, _____ par - - tons.

ff
- lons par - tons, _____ par - - tons.

ff
- lons par - tons, _____ par - - tons.

ff
- lons par - tons, _____ par - - tons.

Marziale.

fff

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes chords and triplets in both hands.

Second system of musical notation, continuing the piece with chords and triplets.

Third system of musical notation, featuring a more active melodic line in the treble clef with triplets.

Fourth system of musical notation, marked **Animé.** The treble clef part features a series of triplets, while the bass clef part has a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation, concluding the piece with a final flourish in the treble clef and a sustained chord in the bass clef.

Fin du 2^e Acte.

ENTR'ACTE .

Allegro.

PIANO.

ff

dolce.

f

p

ff

p

p dolce.

f

crescendo.

ff

Enchaînez.

CHŒUR D'INTRODUCTION.

N^o 19.

Allegro vivo.

PAQUITA.

ROSITA.

MARIETTA.

1^{re} SOPRANI.

Femmes du peuple.

2^{de}s SOPRANI.

Petits valets.

Allegro vivo.

PIANO.

p

cre

1^{re} Sop. PAQUITA, ROSITA.

De l'au-di-ence enfin, en-fin voi-ci le jour, Pre-nons pa-ti-en-ce

2^{de} Sop. MARIETTA.

De l'au-di-ence enfin, en-fin voi-ci le jour, Pre-nons pa-ti-en-ce

p très légèrement.

en at-tendant la cour, De l'au-di-ence enfin, en-fin voi-ci le jour.

en at-tendant la cour, De l'au-di-ence enfin, en-fin voi-ci le jour.

Pre-nons pa-ti-en-ce en at-tendant la cour; Qu'on fas-se si-len-ce

Pre-nons pa-ti-en-ce en at-tendant la cour; Qu'on fas-se si-len-ce

p Nous en-tendrons ain-si Les flots dè-lo-quen-ce Qui vont cou-ler i-ci;

p Nous en-tendrons ain-si Les flots dè-lo-quen-ce Qui vont cou-ler i-ci;

f Qu'on fasse si - lence *p* Nous en - tendrons ain - si Les flots d'é - lo - quen - ce

f Qu'on fasse si - lence *p* Nous en - tendrons ain - si Les flots d'é - lo - quen - ce

Qui vont cou - ler i - ci, Les flots d'é - lo - quen - ce Qui vont cou - ler i - ci,

Qui vont cou - ler i - ci, Les flots d'é - lo - quen - ce Qui vont cou - ler i - ci,

Qui vont cou - ler i - ci, Les flots d'é - lo - quen - ce Qui vont cou - ler i - ci,

Qui vont cou - ler i - ci, Les flots d'é - lo - quen - ce Qui vont cou - ler i - ci,

f Les flots d'é - lo - quen - ce *f* Oui, qui vont cou - ler i - ci. C'est une af -

f Les flots d'é - lo - quen - ce *f* Oui, qui vont cou - ler i - ci.

f *p*

PAQUITA.

ROSITA.

Pa *fai - re con - sé - quen - te Elle oc - cu - petous les es - prits L'aven -*

PAQUITA.

Ri *- ture est assez pi - quan - te, U - ne femme à deux ma - ris. Comment ju -*

ROSITA.

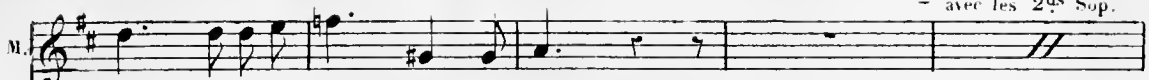
Pa *- ge - ra la jus - ti - ce, Les juges sont dans l'em - bar - ras. Mais, on*

Ri *peut sans pré - ju - di - ce Garder deux ma - ris sur les bras.*

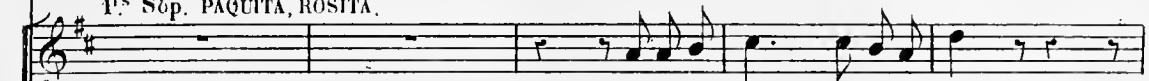
MARIETTA.

Il faudrait pour bien fai - re Que la bel - le eût le choix, — Ce - lui quelle pré -

- avec les 2^{ds} Sop.

M. 
 - fe - reGarde - rait tous ses droits.

1^{rs} S^{op}. PAQUITA, ROSITA.

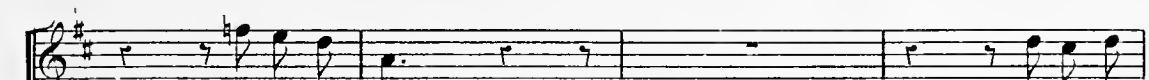

 Qui garde - ra la seño - ra?

2^{ds} S^{op}.

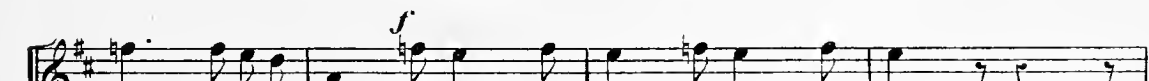

 A qui la




tr
 mf


 A qui l'af - front? Les magis -


 bel - le? Les magis - trats dé - ci - de - ront,



 - trats dé - ci - de - ront, Les ma - gis - trats dé - ci - de - ront.


 Les ma - gis - trats dé - ci - de - ront.



f

Oui, De l'au - di - ence enfin, en - fin voi - ci le jour,

Oui, De l'au - di - ence enfin, en - fin voi - ci le jour,

ff *P très légèrement.*

Prenons pa - ti - en - ce en at - tendant la cour De l'au - di - ence enfin,

Prenons pa - ti - en - ce en at - tendant la cour De l'au - di - ence enfin,

en - fin voi - ci le jour, Prenons pa - ti - en - ce en at - tendant la cour;

en - fin voi - ci le jour, Prenons pa - ti - en - ce en at - tendant la cour;

f Qu'on fas-se si-len-ce *p* Nous en-tendrons ain-si Les flots d'é-lo-quen-ce

f Qu'on fas-se si-len-ce *p* Nous en-tendrons ain-si Les flots d'é-lo-quen-ce

The first system of music consists of three staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom staff is the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The first vocal line starts with a forte (*f*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line with chords in the left hand.

f Qui vont cou-ler i-ci; *p* Qu'on fas-se si-lence Nous en-tendrons ain-si

f Qui vont cou-ler i-ci; *p* Qu'on fas-se si-lence Nous en-tendrons ain-si

The second system of music consists of three staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom staff is the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The first vocal line starts with a forte (*f*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line with chords in the left hand.

Les flots d'é-lo-quen-ce Qui vont cou-ler i-ci, Les flots d'é-lo-quen-ce,

Les flots d'é-lo-quen-ce Qui vont cou-ler i-ci, Les flots d'é-lo-quen-ce,

The third system of music consists of three staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom staff is the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The first vocal line starts with a forte (*f*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line with chords in the left hand.

cresc.

Oui, Les ma - gis - trats dé - ci - de - ront, Les ma - gis -

Oui, Les ma - gis - trats dé - ci - de - ront, Les ma - gis -

cre - - scen - do.

f

- trats dé - ci - de - ront, Les ma - gis - trats dé -

- trats dé - ci - de - ront, Les ma - gis - trats dé -

- ci - de - ront.

- ci - de - ront.

ff

CHANSON MILITAIRE.

N° 20.

Allegro marziale.



RIPARDOS.

TÉNORS.

Soldats.

BASSES.

PIANO.

Allegro marziale.



RIPARDOS.

(1^{er} Couplet) Tou -

(2^e Couplet) Mais

quoi pour ê - tre mi - li - tai - re On n'est d'ailleurs pas de granit, *p*

Ténors.

(1^{er} Couplet) Le

(2^e Couplet) On *p*

Basses.

(1^{er} Couplet) Le

(2^e Couplet) On

Ri.

A n'è - ten - dre rien se ré - si - gne, Il
Et nous changeons de ca - rac - tè - re Dès

sol - dat tel est son devoir
n'est d'ailleurs pas de granit

sol dat tel est son devoir
n'est d'ailleurs pas de granit

se ré - signe à ne rien voir, ———— En si -
que no - tre gar - de fi - nit, ———— Quand

p Il se ré - signe à ne rien voir
Dès que no - tre garde fi - nit

p Il se ré - signe à ne rien voir
Dès que no - tre garde fi - nit

Ri. 
 - len .. ceil monte sa gar - de Et c'est là son rôle en ef - fet
 d'ù - ne sou - brette piquan - te Pa - rait le mi - nois fo - li - chon

pp
 Son
 Le mi -

pp
 Son
 Le mi -



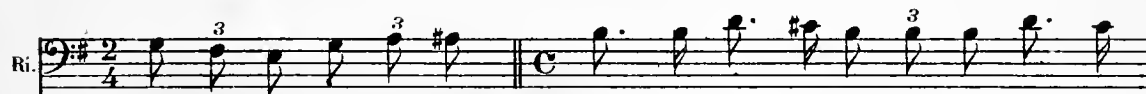
Ri. 

Qu'il né - cou - te ni ne regar - de Ce
 D'un fla - con de vieil a - lican - te Quand

rôle en ef - fet
 - nois fo - li - chon

rôle en ef - fet
 - nois fo - li - chon



Ri. 

qui se dit, ce qui se fait Donc que l'on veil - le si - len - ci -
 vient à sau - ter le bou - chon Fille et bouteil - le voi - là nos



Ri.

Fermons, fermons les yeux ; Oui, fer - mons l'oreil - le, Fer -
 R'ouvrons, r'ouvrons les yeux ; Oui, r'ou - vrons l'oreil - le, R'ou -

Fermons, fermons les yeux ; Fer - mons l'oreil - le, Fer -
 R'ouvrons, r'ouvrons les yeux ; R'ou - vrons l'oreil - le, R'ou -

Fermons, fermons les yeux ; Fer - mons l'oreil - le, Fer -
 R'ouvrons, r'ouvrons les yeux ; R'ou - vrons l'oreil - le, R'ou -

allarg.

Ri.

- mons, fermons les yeux.
 - vrons, r'ouvrons les yeux.

- mons, fermons les yeux.
 - vrons, r'ouvrons les yeux.

- mons, fermons les yeux.
 - vrons, r'ouvrons les yeux.

CHŒUR DE SORTIE.

N^o 20 bis1^o Tempo.

FRIMOUSKINO.

RIPARDOS.

TÉNORS.
Soldats.

BASSES.

PIANO.

f

ff

f

Rou - vrons l'oreil - le,

Rou - vrons l'oreil - le,

1^o Tempo.

Rou - vrons, rou - vrons les yeux, Rou - vrons l'oreil - le, Rou - vrons, rou - vrons les yeux,

Rou - vrons, rou - vrons les yeux, Rou - vrons l'oreil - le, Rou - vrons, rou - vrons les yeux,

E.
Ri.

Rou - vrons l'œil - le, Rouvrons, rouvrons les yeux, Oui,

Rou - vrons l'œil - le, Rouvrons, rouvrons les yeux, Oui,

Ténors.

Rou - vrons l'œil - le, Rouvrons, rouvrons les yeux,

Basses.

Rou - vrons l'œil - le, Rouvrons, rouvrons les yeux,

E.
Ri.

rouvrons l'œil - le, Rou - vrons, rouvrons les yeux.

rouvrons l'œil - le, Rou - vrons, rouvrons les yeux.

Rou - vrons l'œil - le, Rou - vrons — les yeux.

Rou - vrons l'œil - le, Rou - vrons — les yeux.

ff

ROMANCE.

№ 21.

FRIMOUSKINO.

Andantino.

(1^{er} Couplet) Assuré -

Andantino.

(2^d Couplet) Sous nos

PIANO.

F. - ment j'ai con - fi - ance Et quand nos en - nuis - vont fi - nir, Je garde

F. pas naissent les obs - tacles Plus redou - ta - bies cha - que jour Mais l'ami -

Animé.

F. ma douce - croyan - ce Aux pro - messes de l'a - ve - nir. La trahi -

F. - tié fait des mi - ra - cles Pour le tri - om - phe de l'a - mour. Le sé - duc -

Animé.

E. *- son vainement é-di-fi - e, Contre l'a - mour ses projets té - né -*
 F. *- leur, l'é - poux qu'on mysti - fi - e, Tombent sou - vent au piège armé par*

dolce.
 F. *- breux. Ah! fais comme moi cousin, je me con - fi - e Au jo - li*
eux. Oui,

F. *Dieu des a - mou - reux. Ah! fais comme moi cousin je me con -*

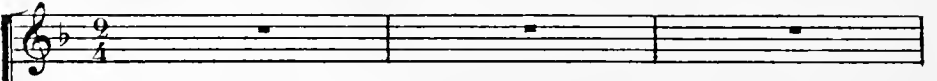
rit.
 F. *- fi - e Au jo - li Dieu des amonreux, au Diendes amoureux.*
suivez.

CHŒUR DE L' AUDIENCE.

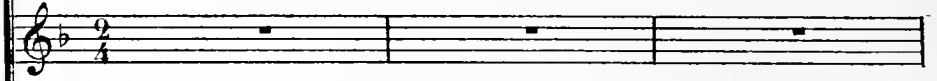
N^o 22.

Allegro marziale.

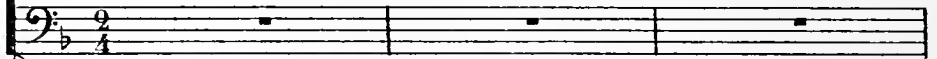
SOPRANI.



TÉNORS.



BASSES.



Allegro marziale.

PIANO.



f Marchez au pas Jo_lis sol - dats, Des ma_gis -

f Marchons au pas Marchons sol - dats, Des ma_gis -

f Marchons au pas Marchons sol - dats, Des ma_gis -

f

- trats Fi - dèle es - cor - te, Marchez au pas Jo - lis sol -
 - trats Fi - dèle es - cor - te, Marchons au pas Marchons sol -
 - trats Fi - dèle es - cor - te, Marchons au pas Marchons sol -

- dats Des ma - gis - trats Fi - dèle es - cor - te Marchez au
 - dats Des ma - gis - trats Fi - dèle es - cor - te Marchons au
 - dats Des ma - gis - trats Fi - dèle es - cor - te Marchons au

pas, Jo - lis sol - dats, *pp* Toujours dis -
 pas, Marchons sol - dats, *pp* Toujours dis -
 pas, Marchons sol - dats, *pp* Toujours dis -

- crets Et tou - jours prêts Prê - tez main forte A leurs ar -
 - crets Et tou - jours prêts Prêtons main forte A leurs ar -
 - crets Et tou - jours prêts Prêtons main forte A leurs ar -

- rets. Toujours dis - crets Et tou - jours prêts, Pretez main
 - rets. Toujours dis - crets Et tou - jours prêts, Prêtons main
 - rets. Toujours dis - crets Et tou - jours prêts, Prêtons main

forte A leurs ar - rêts. *f* Marchez au pas Jo - lis sol -
 forte A leurs ar - rêts. *f* Marchons au pas Marchons sol -
 forte A leurs ar - rêts. *f* Marchons au pas Marchons sol -

- dats, Mar - chez au pas Tou - jours dis -
 - dats, Mar - chons au pas Ton - jours dis -
 - dats, Mar - chons au pas Tou - jours dis -

- crets Et tou - jours prêts, Prêtez main forte A leurs ar -
 - crets Et tou - jours prêts, Prêtons main forte A leurs ar -
 - crets Et tou - jours prêts, Prêtons main forte A leurs ar -

- rêts, A leurs ar - rêts, A leurs ar - rêts. - - - - -
 - rêts, A leurs ar - rêts, A leurs ar - rêts. - - - - -
 - rêts, A leurs ar - rêts, A leurs ar - rêts. - - - - -

COUPLETS

du

MAÎTRE, À CHANTER.

N^o 23.

ALVAREZ.

Moderato poco agitato.

(1^{er} Couplet.) On
(2^d Couplet.) Elle

PIANO.

A.

nous sé- pare, ou nous ac- ca- ble C'est bien! Mais
a mis dans ma main fi- dè- le Sa main Vous

A.

moi je ne me sens cou- pa- ble De rien, Vous
you- lez me sé- pa- rer d'el- le En vain; L'a-

A.

au- rez fi- ni de m'en- ten- dre Bien- tôt Car
- mour seul nous im- pose en maî- tre Sa loi Dé-

Al. *rit.*

Je ne dis pour me dé - fen - dre qu'un mot, — Moi je
- sormais el - le ne peut ê - tre qu'a moi — El - le

a Tempo. *p*

l'ai - me, c'est ma fem - me, C'est ma vie et mon bon - heur, — Jamais
m'ai - me

a Tempo.

f *p*

rall. *a Tempo.*

plus ar - den - te flam - me Ne fit battre un jeu - ne cœur, — C'est ma

a Tempo.

rall.

Al.

vie et mon bon - heur.

f

FINAL.

№ 24.

Allegro.

MANOËLA, ALVARES avec les 1^{rs} Sop. FRIMO. LEONA avec les 2^{ds} Sop.

MANOËLA, ALVARES.
FRIMOUSKINO.
LEONA.

PÉRONILLA.
VELASQUEZ MAJOR.
1^{er} JUGE.

GUARDONA.
VELASQUEZ JUNIOR.
LE NOTAIRE, 2^e JUGE.

RIPARDOS.
LE MARQUIS, BRIDOISON

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

avec les 1^{rs} Ténors.

avec les 2^{ds} Ténors.

avec les Basses.

f Le contrat, le contrat Pour ter - mi - ner ce dé -

f Le contrat, le contrat. Pour ter - mi - ner ce dé -

f Le contrat, le contrat Pour ter - mi - ner ce dé -

Allegro. *f* Le contrat, le contrat Pour ter - mi - ner ce dé -

LEONA. (réfléchissant)

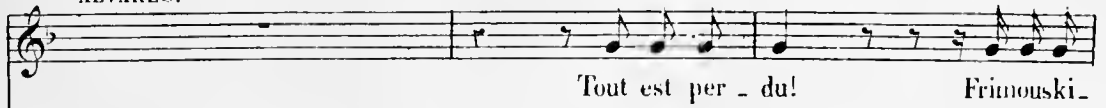
Le con - trat.

- bat. Le contrat, le con - trat, Pour ter -

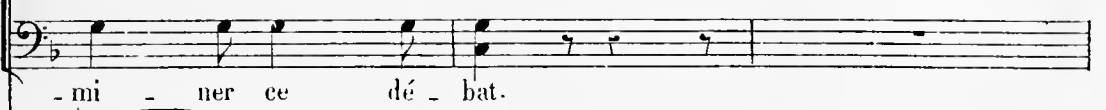
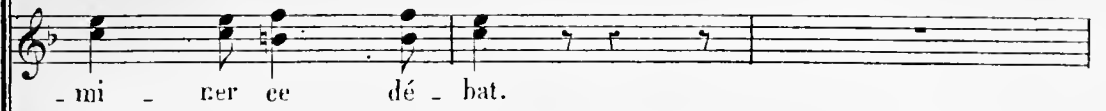
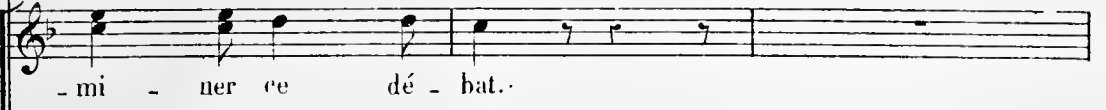
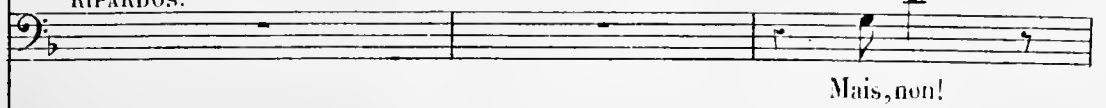
- bat. Le contrat, le con - trat, Pour . ter -

- bat. Le contrat, le con - trat, Pour ter -

ALVARÈS.



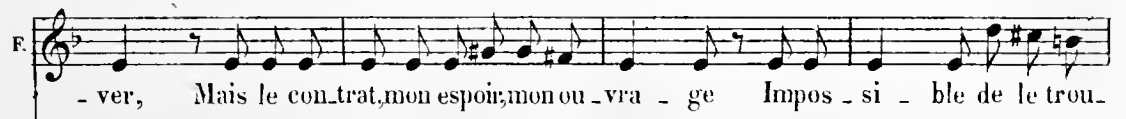
RIPARDOS.



FRIMO.

MANOËLA.

FRIMO.



-ver Il est en - core a Sa-ra-

BRIDOISON.

Eh bien! - le no - o - tai - re

MANOËLA, ALVARES.

Le voi - là!

- gosse Le voi - là!

PÉRO. GUAR. LES 2 VÉLAS. LES JUGES.

Le voi - là!

LE NOTAIRE.

Le tribu - nal! m'a fait demander

RIPARDOS, BRIDOISON.

Le voi - là!

Soprani.

Ténors.

Basses.

Le voi là! le voi -

Le voi là! le voi -

Le voi là! le voi -

8-----

p *f*

LE NOTAIRE.

Ri. Vous ê_tes de re_tour? Non pas puisque j'ai là au milieu du

- là!

- là!

- là!

p

MANOËLA, ALVARÈS.

FRIMO.

PÉRO. GUAR. LES 2 VÉLAS. LES JUGES.

f
Oui, ce con-

f
Mais ce con-trat? Oui, ce con-

f
Oui, ce con-

le N. front u - ne bos - se, u - ne bos - se... *f* RIP. LE MARQ. BRIDOISON.

f
Mais ce con-trat? Oui, ce con-

8

M. A. *LÉONA.*
 trat, Oui, ce contrat, ce contrat, ce contrat. Moi!

F.
 trat, Oui, ce contrat, ce contrat, ce contrat.

P. G. V. 2. J. *f* *PÉRO.*
 Oui, ce contrat, ce contrat, ce contrat. Qui donc a - lors?

R. le M. B.
 trat, Oui, ce contrat, ce contrat, ce contrat. *LE NOTAIRE. (Parlé)*
 Je ne l'ai pas.

Soprani. *f*
 Oui, le contrat, le contrat, le contrat.

Ténors. *f*
 Oui, le contrat, le contrat, le contrat.

Basses. *f*
 Oui, le contrat, le contrat, le contrat.

Andante.
 L. Je re - dou - tais quelque mauvais des - sein Et je l'avais ca - ché

Andante.

Allegretto poco moderato.

L.  *Allegretto poco moderato.*

là, dans mon sein.

pp

(On parle)





1^a etc. *pf* finir.

recommencer jusqu'à
la réplique. — De jour et de nuit.

1^o Tempo.


sf

ALVAREZ.

D'un seul ma -

Al. - ri te voi - là fem - me Mais beau_coup d'a -

Al. - mis C'est per - mis, c'est bien per - mis.

FRIMO.

Soy - ez mes - sieurs par bou - té

F. d'à - me Et leurs té - moins, et leurs a -

ALVARES.

Ah! Ah!

f - mis. O - le! o - le!

Soprani. ARTISTES, CORYPHÉES et CHŒURS.

f O - le! o - le!

Ténors.

f O - le! o - le!

Basses.

f O - le! o - le!

f *dim.*

p Et long-temps on chan - te - ra

p Et long - temps on la chan - te - ra,

p Et long - temps on la chan - te - ra,

p Et long - temps on la chan - te - ra,

p

Al

la joy - eu - se Ma - la - gue - nia Ab! la Ma - la - gue -

oui, la joy - eu - se Ma - la - gue -

oui, la joy - eu - se Ma - la - gue -

oui, la joy - eu - se Ma - la - gue -

The first system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef, and the piano part is in bass clef. The lyrics are: "la joy - eu - se Ma - la - gue - nia Ab! la Ma - la - gue -" for the first voice, and "oui, la joy - eu - se Ma - la - gue -" for the other three voices. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

Al

- nia, *f* Oui, chan - tons tous la Ma - la - gue - nia, Oui, chan - tons

- nia, *f* Oui, chan - tons tous la Ma - la - gue - nia, Oui, chan - tons

- nia, *f* Oui, chan - tons tous la Ma - la - gue - nia, Oui, chan - tons

- nia, *f* Oui, chan - tons tous la Ma - la - gue - nia, Oui, chan - tons

The second system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef, and the piano part is in bass clef. The lyrics are: "- nia, *f* Oui, chan - tons tous la Ma - la - gue - nia, Oui, chan - tons" for all four voices. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand, with a forte (*f*) dynamic marking.

Al. tous la Ma-la-gue-nia, Oui, chan-tons la Ma-la-gue-

tous la Ma-la-gue-nia, Oui, chan-tons la Ma-la-gue-

tous la Ma-la-gue-nia, Oui, chan-tons la Ma-la-gue-

tous la Ma-la-gue-nia, Oui, chan-tons la Ma-la-gue-

The first system of the score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The lyrics are: "tous la Ma-la-gue-nia, Oui, chan-tons la Ma-la-gue-". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a bass line in the left hand.

Al. - nia.

- nia.

- nia.

- nia.

The second system of the score continues the vocal lines and piano accompaniment. The vocal parts are marked with a fermata over the word "nia". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The system concludes with a double bar line.